



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/1990/6/Add.31
10 August 2001
CHINESE
Original: RUSSIAN

2002 年实质性会议

《经济、社会、文化权利国际公约》的执行情况

缔约国根据《公约》第 16 条和第 17 条提交的

第二次定期报告

增 编

格鲁吉亚^{**}

[2001 年 6 月 21 日]

* 格鲁吉亚政府提交的初步报告于 2000 年由经济、社会、文化权利委员会第二十二届会议作了审议(见 E/C.12/2000/SR.3-5 和结论性意见 E/C.12/1/Add.42)。

** 格鲁吉亚按照关于缔约国报告初次部分的准则提交的资料载于核心文件 (HRI/CORE/1/Add.90/Rev.1)。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 15	3
第 一 条.....	16	5
第 二 条.....	17	5
第 三 条.....	18	5
第 六 条.....	19 - 78	6
第 七 条.....	79 - 99	15
第 八 条.....	100	18
第 九 条.....	101 - 124	18
第 十 条.....	125 - 141	23
第 十 一 条.....	142 - 186	25
第 十 二 条.....	187 - 225	35
第 十 三 条.....	226 - 242	47
第 十 五 条.....	243 - 288	51
附 件.....		59
所附文件一览表.....		60

导 言

1. 1994年1月25日，格鲁吉亚议会通过了关于格鲁吉亚加入《经济、社会、文化权利国际公约》(下称《公约》)的决定。《公约》于1994年8月3日对格鲁吉亚生效。根据《公约》第16条和第17条，格鲁吉亚于1997年8月向经济、社会、文化权利委员会提交了履行《公约》义务情况的初步报告(E/1990/5/Add.37)。委员会于2000年4月审议了该报告，并于2000年5月通过了结论性意见(见E/C.12/1/Add.42号文件)。

2. 格鲁吉亚政府印刷厂发行了经济、社会、文化权利委员会的结论性意见，以此将其广泛提供给全国各阶层群众。

3. 本报告是第二次定期报告，涵盖初步报告提交之后至2001年1月的时期。本报告是按照经济、社会、文化权利委员会所通过的一般性准则编拟的。

4. 本报告由人权保护局在格鲁吉亚国家安全委员会副秘书长领导之下编写。国家安全委员会是一个宪法机构，由总统担任主席。截至2001年1月，上述人权保护局已经被指定负责编写格鲁吉亚所有关于本国执行国际人权文书情况的报告和提交有关条约机构的相应材料。

5. 本报告中的事实材料是由劳动部、卫生和社会福利部、教育部、城市规划和建筑部、农业和粮食生产部、文化部、司法部以及格鲁吉亚科学院提供的。

6. 在本报告所涉时期内，格鲁吉亚加快了司法改革的步伐，目的是按照法律至上原则使法院成为真正独立、正义、公正的化身。在具体的法院改革方面，议会通过了《普通法院法》和《最高法院法》，并实行了一个法官资格考试制度。试题之一是，“格鲁吉亚在人权领域缔结的国际文书和国际条约及协定”(《普通法院法》第68条第3款)。格鲁吉亚的区级法院、市级法院和巡回法院、各个自治共和国的高等法院和格鲁吉亚最高法院已经通过实行改革规定的资格考试更换了三分之二的法官。

7. 议会对法院系统司法改革的重要贡献之一，是通过了新的刑事诉讼法和民事诉讼法，这些法律确认，处理侵犯人权与自由问题的主要途径是法院。此外，本报告所涉时期内还通过了民法、刑法和一般行政法等重要的立法文书。

8. 格鲁吉亚宪法法院是裁判违宪与否问题的机构，工作任务很重。它在宪法和相应的授权立法赋予的权力范围内进行工作。到目前为止，向该法院提起的诉讼案共有将近 140 起，其中 15 起裁定原告胜诉。

9. 在报告所涉时期内，格鲁吉亚还加入了另一项联合国人权文书(1999 年 6 月)，这就是《消除一切形式种族歧视公约》。关于格鲁吉亚为执行该公约而进行努力的情况的初步报告已于 2001 年 3 月按时提交消除种族歧视委员会。格鲁吉亚国家安全委员会今年 5 月讨论了消除种族歧视委员会的关注问题和所通过的建

议。

10. 1999 年 4 月，格鲁吉亚正式加入欧洲委员会，成为其中的第一个外高加索成员国。这表明格鲁吉亚在建设法治国家方面的进步已经得到欧洲共同体的承认。同时，格鲁吉亚的责任也更大了，特别是在认识、观察和行使人权方面。格鲁吉亚已加入《欧洲保护人权和基本自由公约》及其各项议定书，格鲁吉亚议会除第一号议定书以外已全部予以批准。在该公约框架内，格鲁吉亚承认欧洲人权法院的管辖，已经选定有格鲁吉亚前任最高法院院长担任格鲁吉亚派驻该院的代表。

11. 1999 年 10 月，格鲁吉亚签署了关于加入建立世界贸易组织(世贸组织)的《马拉喀什协定》的议定书。议会已经批准了该议定书，格鲁吉亚现已成为世贸组织的正式成员。

12. 1998 年 11 月，格鲁吉亚首次举行了地方自治政府机构选举。选举产生的区级代表机构很多都设立了人权委员会，这些委员会目前都已经投入工作。这些地方自治政府机构的下届选举定于 2001 年秋季举行。

13. 根据《宪法》第 6 条，凡是格鲁吉亚加入的国际条约和协定，只要与《宪法》没有矛盾，一律优先于国内立法。根据《立法文书法》，格鲁吉亚参加的国际条约被视为规范性的法规，也就是说，格鲁吉亚缔结的国际条约的规定与国内立法的规定一样适用。在格鲁吉亚法律制度中，本国缔结的国际条约排在《宪法》和《立宪协约》之后居第三位。此外，根据《国际条约法》，格鲁吉亚一旦签署(批准)一项国际条约，该条约就成为国内法的组成部分。规定具体权利和义务的国际条约并不需要通过颁布国内立法文书加以阐述，而是直接在格鲁吉亚

适用。因此，完全可以直接在法庭上适用和援引《公约》。在报告所涉时期内，格鲁吉亚法庭上没有出现过援引《公约》的情况。

14. 格鲁吉亚政府近期将要面临的关键问题之一是需要克服贫困。本报告的有关章节介绍为此采取的步骤。关于这个问题，我们还应当指出，2000年1月，格鲁吉亚政府通过了一个题为“社会发展蓝图”的文件，这个文件为新开展一项格鲁吉亚社会长期改革方案奠定了基础。

15. 方案确定的下列战略目标：

- 大幅度改善人民生活条件和物质水平；
- 采取有效的就业安排和创造就业机会措施，以及提高劳动力队伍的素质和竞争力；
- 采取措施维护就业、社会保险、教育、卫生保健和文化方面的宪法保障；
- 社会政策的重点转向家庭，并采取措施落实家庭、妇女、儿童和青年权利及社会保障；
- 改善人口状况和提升社会基础设施。

第 一 条

16. 关于所有人民自决权行使情况的资料，请参看格鲁吉亚根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告的第22至41段。

第 二 条

17. 关于《公约》第二条第二款和第三款(不歧视原则和非本国国民权利的保障)，请注意格鲁吉亚根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告的第42、43、45、46段，以及根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告。

第 三 条

18. 格鲁吉亚根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告

(第 53 至 59 段)详细讨论了在行使本《公约》所定权利以及其他人权和基本自由方面确保男女平等的问题。关于这个问题的情况,还可参看本国根据《消除对妇女一切形式歧视公约》于 2000 年 9 月提交联合国有关条约机构的定期报告。

第 六 条

19. 与工作权的法律保障有关的问题在格鲁吉亚根据本《公约》提交的初步报告(第 35、36、38 段)中已有详细叙述。在本报告所涉时期内,格鲁吉亚劳资立法没有变化。

20. 格鲁吉亚已加入国际劳工组织(劳工组织)的 11 项公约,以下关于《公约》第七条的意见中有更详细的叙述。此处只需要提一下格鲁吉亚劳动、卫生和社会福利部就业与劳资关系司已经编写了格鲁吉亚对于有关就业政策的第 112 号公约和有关就业和职业方面歧视问题的第 111 号公约各项要求的遵守情况的报告,准备提交劳工组织。

21. 2000 年,格鲁吉亚编写并向联合国有关条约机构提交了关于其遵守 1999 年 6 月加入的《消除一切形式种族歧视国际公约》各项规定情况的初步报告,以及关于《消除对妇女一切形式歧视公约》各项规定执行情况的第二次定期报告。关于本《公约》的这一条,我们应当指出,根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的报告(第 190 至 197 段)和根据《消除对妇女一切形式歧视公约》提交的报告(第 82 至 93 段)都讨论过维护无歧视的工作权的问题。在我们就本《公约》中有关工作权的较为具体的方面提出的意见中,还进一步提到根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的报告中的相关段落。

就业方面的情况(综述)

22. 以下我们提供劳动、卫生和社会保障部(原文如此一中译注)提交的资料。

23. 近年来,失业问题在格鲁吉亚显得特别尖锐。过去十年来,国内的社会、经济和政治变化过程导致本国的基本经济指标大幅度下降。1999 年,国内总产值降到相当于 1990 年的 37.1%。这种下降严重影响了就业前景。1990—1999 年期间,在职人数也下降了 37.2%。准失业和就业不足现象已经极为普遍。由于就业

前景有限，越来越多的人到国外寻找工作机会。据专家估计，格鲁吉亚出国寻找工作机会的人数在 50 万到 100 万之间。1990 年代人口出生率急剧下降，再加上向外移民趋向，造成本国劳动力大幅度减少，然而，居高不下的失业率表明，劳力需求量的平行下降幅度超过供应量的下降幅度。

24. 1999 年，经济活动人口为 2,056,300, 占总人口的 39.5%(而 1990 年为 50.6%)。在 15 岁以上(含)人口中，经济活动人口为 67.5%。在经济活动人口中，从业人员为 1,732,600(84.2%)，失业人口为(-)323,800(13.8%)。按照劳工组织标准测算，本国的失业率为 13.8%，而按照所谓的“软”标准测算，失业率是 15.7%。与全国平均数对照，首都第比利斯失业率最高，为 29.3%。

25. 在从业人口中，工薪收入人员占 42.2%，自营人员占 57.8%。自营人员比例较高，是因为对于凡是拥有 1 公顷以上(含)土地的人，其有工作能力的家庭成员被视为有收入的从业人员，不论有关家庭是否在这块土地上耕作并取得任何收入。这一情况也说明了为何尽管城镇有收入的就业机会比农村多得多，但失业率(24.8%)却远高于农村。

26. 还应当指出，63%的工薪收入人员在国有部门工作，由此可以看出私有部门在劳力市场上的份额仍然很少。

27. 官方统计的男子失业率为 15.3%，妇女失业率为 12.1%。由此似乎可以认为妇女的就业指标高于男子，但实际并非如此。事实上，很大一部分妇女被视为在劳动力队伍之外：本国的经济非活动人口中，妇女两倍于男子。同时，很大一部分——40.2%——从业妇女实际上是在家庭农庄进行没有薪酬的工作，而男子的相应数字仅为 21.4%。

28. 就业方面的进一步统计材料见格鲁吉亚根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告(第 208 至 210 段)。

29. 按照年龄划分，失业率特别高的是 20 至 25 岁的青年(28.8%)和 25 至 29 岁的青年(22.5%)。在较高的年龄组中，失业率则低一些，这个现象可归因于两个因素。第一，与较高的年龄组相比，青年的活动程度略低，因为他们大多数还在接受某种形式的教育，因此就业是断续的，第二，就业市场上青年人受雇的可能性较有限，这除了其他原因之外，还因为他们越来越挑剔工作条件，并且也缺乏必要的生产和就业经验。

30. 国家联合就业基金会的数据表明，截至 2001 年 9 月，正式登记的失业人数为 113,800。2000 年 1 月至 9 月期间，又有 20,200 人到该基金会的地方办事机构办理失业登记，同时有大约 9,200 人重新找到了工作。总共有 550 失业人员被分派接受职业培训。在这段时期找到工作的 8,100 人中，1,100 人被分派从事社区临时工作。找到工作的人绝大多数是被服务业部门雇用的。

31. 截至 2000 年 9 月，约有 3,300 失业者领取失业补助。在这段时期内，共计支付这类补助 212,000 拉里。关于这个议题的资料还可以参看格鲁吉亚根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告(第 211 至 213 段)。

32. 1997 至 2000 年期间，格鲁吉亚实行了一个社会福利和残疾照顾方面的政府方案。方案内容包括使用计算机对残疾人进行的普查，残疾人总数为 200,000，其中 30,000 是儿童。在报告所涉时期内，277 名残疾人在国内的残疾人培训中心接受了职业培训，其中约 100 人找到了工作。

33. 在各种为残疾人创造就业机会的方案之下，为 2001 年划拨了总共 100 万拉里(1 美元=2.08 拉里)用于为残疾人创造长期和临时就业机会以及发展职业培训和进修。

旨在促进最大限度就业的政策和措施

34. 在 1999 年 12 月以前，格鲁吉亚负责制订和执行就业方面的国家政策的部是劳动和社会福利部。该部已与卫生部合并成为一个新的部，名称是劳动、卫生和社会福利部。该部的职能包括制订国家就业政策和监测执行情况。国家联合就业基金会是一个具有独立法律地位的机构，它的主要资金来源是从雇主所发的工资中一律收取的 1% 税费。

35. 虽然该基金会的职能按照当前的立法仅涉及国家就业政策之下的融资措施，但事实上只有该基金会实际执行这些措施。在过去六个月中，劳动、卫生和社会福利部拟出了一系列旨在确保充分和生产性就业的法规，其中包括：

- 国家就业政策大纲；
- 就业法案；
- 国家失业义务保险法案；
- 经济移民法案；

- 社区工作组织规章；
- 预防失业措施实施程序。

36. 起草以上法规和其他规章，是为了填补就业领域仍然存在的立法上的空白。一项特别重要的发展是，议会于 1997 年通过一项更为积极的《社会发展蓝图》之后，在就业问题上的方针发生了巨大的变化。

37. 在本国当前所处的发展阶段，国家就业政策着眼于建立能够真正促进就业的机制。同时，通过职业介绍机构积极促进就业的重点绝不意味着排除为失业者提供社会福利，也不意味着在就业领域采取消极被动的政策。

38. 积极的就业政策需要采取措施创造性的就业机会和保障已有的就业机会，并促进更多的有效就业。为实现这个目标而采取的措施之一，是为中小企业和家庭企业的发展提供资助，尤其是提供补贴、担保和贷款。将主要在失业率高于全国平均的地区提供这种类型的支持。在重点开发地区，除了上述措施外，还要为人口中在就业市场竞争方面有困难的阶层落实就业安排措施，例如，目前正在特别注意为本国高山地区的人口创造就业机会。

39. 与职业培训和确保寻找工作的人具备必要资格有关的问题也十分重要。按照劳工组织的建议，新的就业法案规定要实行一项失业人员职业培训补助制度。

40. 总体而言，本国的积极就业政策之下开展一系列国家一级和地区一级的方案以及专项方案。目前已经根据议会通过的《社会发展蓝图》起草了全国就业方案。在方案制定过程中利用了一系列统计材料，其中既包括经验数据，也包括理论数据(估计数据)。主要的问题时，到目前为止，还没有对格鲁吉亚的劳力市场进行透彻的研究。现已安排 2001 年在世界银行和劳工组织支持下进行一次这样的研究。将根据研究结果修订国家就业政策的某些参数，以确保加强方案重点。

41. 私营就业服务机构与国家机构合作，可以为寻找工作的人提供很重要的协助。新的就业法将首次为这种类型的私营机构的工作提供一个法律框架。

42. 将设立一个具有政府法律实体地位的国家就业服务部门，以此促进通过新的就业法贯彻执行国家就业政策。这个部门将按照劳工组织第 88 号公约的要求作为一个综合性的、有效的系统履行职能。

自由选择工作；符合公民政治和经济权利的工作条件

43. 关于工作自由的宪法保障和管理这一领域的一般立法框架的材料，请参看初步报告第 35 和 36 段。

44. 此外，应当指出，现行的《就业法》体现了格鲁吉亚公民自由选择工作的权利：可以通过同任何所有制形式的企业或组织的直接安排接受雇用，也可以通过国营职业介绍部门找到工作(第 8 条)。国家保障失业人员的下列权利：

- 免费职业培训和再培训；
- 自由选择工作或活动类型；
- 在寻找就业机会方面得到免费援助(第 5 条)。

45. 此外，《就业法》规定雇主有义务协助失业人员找到工作，措施如下：

- 按照劳资立法起草规定劳资关系的雇用协议(合同)；
- 为雇员培训、再培训和进修创造必要条件(第 14 条)。

46. 与工作条件、薪酬、工时和休息、个人劳资纠纷、雇用和解雇程序等等有关的问题在《劳资法规》均做了规定。通过这样的规定，尽可能设法避免在司法和行政工作中发生任何类型的歧视，并确保在劳动和就业领域遵守公正和公民平等原则。

失业人员职业培训和技术培训方案

47. 2000 年，在国家就业保障方案之下，开展了 44 个职业培训和再培训项目，总计经费 324,300 拉里。

48. 2000 年接受再培训的总人数比 1999 年多一倍多。失业人员的再培训费用为人均 102 拉里，比上一年少 2.7 倍。1999 年，用于为失业人员提供再培训的预算开支为 520,700 拉里，接受再培训的失业人员总人数为 1,376；换言之，这些失业人员人均 380 拉里。考虑到其中只有 534 人最终实际取得了证书，这意味着国家为培训一个合格的失业人员需要花费 975 拉里。

49. 因此，现已确定从 2000 年开始进行失业人员职业培训开支的优化调整。在与教育机构起草相关的协议时，主要的注意重点首先是课程质量，其次是资格证书授予办法。

就业方面的问题和解决措施

50. 关于经济、社会、文化权利委员会就最低工资和一般而言的工资及时支付问题所提出的第 23 和 24 号意见，应当提及下列因素。

51. 有保障的生产性就业取决于能否恰当从事相应的工作，按照《就业法》，职业介绍部门要负责为失业人员找到这种相应的工作。根据《劳资法规》(第 2 条)，雇员有权得到与其工作数量和质量对应的薪酬，但无论如何不得少于法定维持生活所需的最低水平。

52. 格鲁吉亚劳力市场上劳力大量过剩。由于失业率很高，而且总的经济发展水平很低，大多数工薪阶层与工作有关的收入都低于维持生活所需的最低水平。在本国当前的条件下，工薪已经失去了刺激作用，成了一种与工作数量和质量没有关联的社会福利。

53. 低工资对于雇员在任务和责任方面的态度具有不利影响，在大多数情况下，低工资是雇员之所以还要找第二份工作的主要原因。低工资的另一个后果是劳动纪律下降，以及一般而言的工作效率下降。然而，我们应当指出，2000 年中期以来，在及时支付工资方面情况趋于正常。

54. 尽管 1996 年至 2000 年期间最低工资水平有将近五倍的增长，但按照当前的标准看，仍然不能认为已达到足以维持生活的水平。最低工资水平相当于维持生活所需最低水平的 17.5%，相当于平均工资水平的 24.7%，绝对不足以满足最低生活要求(格鲁吉亚最低工资水平是 20 拉里)。

55. 最低工资水平及其调整与本国的经济形势是分不开的。按目前的情况看，最低工资水平不足以确保维持生活，但现已计划逐步予以提高。因此，已经就预算方面的劳动报酬问题、最低工资水平和调节办法拟出了建议。这些建议是劳动、卫生和社会福利部拟定的。

56. 毫无疑问，对于劳力市场的有效运作，关键在于克服贫困和实现均衡的经济增长。因此，必须优先促进本国最贫穷阶层劳动力队伍的生产性就业。在这方面，目前对于就业能力的最严重障碍是：

- 由于缺乏必要的培训和再培训体制，受过恰当培训的合格专门人才严重短缺；

- 令人担忧的长期、隐性失业和季节性失业、就业不足和就业不充分，所有这些都造成巨大的经济和社会代价；
- 就业结构不健全，57%以上的就业人口是自营职业；
- 低工资工人极多，这是本国贫困的主要原因。

57. 从上述情况看，本国就业政策的战略目标可定为：第一，通过调节劳力市场优化现有人力资源的使用；第二，确保高就业率；第三，确保劳力供求的数量平衡，并以此促进本国的经济发展。

58. 劳动、卫生和社会福利部准备从 2002 年起逐步减少为专业人员提供培训和再培训的做法，使这种培训不再与具体的职业挂钩。国家就业服务部门将为登记的寻找工作的人安排职业再培训，将根据对特定职业实际工作岗位的分析和劳力市场的总体状况的分析进行这种安排。同时，将特别注意职业培训中心本身的水平。将通过招标程序在竞争的基础上选择职业培训中心。对这类单位提出的主要要求将是培训高度合格的专业人员，为此，将同教育部一起制订各个行业的具体资格标准。职业培训和再培训将主要面向人口在劳力市场参与竞争方面有困难的重点发展地区的潜在的劳力资源。

职业和技术培训与再培训系统

59. 格鲁吉亚已经具备了在人力资源开发方面建立和落实职业指导和培训系统的必要的立法框架。《宪法》第 35 条保障受教育权，《教育法》和《初级职业教育法》规定了这方面的国家政策。

60. 职业指导和再培训对于在安排工作和就业方面落实有力的政策至关重要。劳动、卫生和社会福利部负责监测和协调面向失业人员的职业指导、培训和再培训。该部在这方面的的工作着眼于首先争取使培训和再培训系统达到劳工组织第 142 和 122 号公约的要求，其次争取使之符合劳动力市场对人力资源的实际需要。为此，该部正在执行下列措施：

- 制订面向失业人员的特殊职业培训和再培训方案；
- 寻找预算外资金来源和增加这类资金的数量；
- 按照国际标准实施上述方案。

61. 国家就业服务部门负责按照劳力市场的实际需求确定参加培训和再培训的人数以及培训类型。国家联合就业基金会的职能包括安排职业教育和高等教育

机构的竞标工作，请这些机构提出为失业人员开展培训和再培训的申请，并对这类工作落实资金。

62. 从今以后，面向失业人员的培训和再培训工作一律必须符合劳力市场要求，对此将进行系统的监测。

63. 现已在国家联合就业基金会之下设立了一个特殊职业指导和再培训中心，该中心目前已开展工作，为失业人员安排职业培训和再培训。1996 至 2000 年期间，该中心安排培训了 1,868 名失业人员和寻找工作的人，帮助他们提高了资历，并按照每年制订的国家方案提供了职业培训。

64. 私营就业服务机构也从事为寻找工作的人提供职业培训和再培训的活动，这些寻找工作的人包括失业人员，有些情况下，这种私营就业服务机构的工作十分成功。一个例子就是“普遍”专业招聘和人员配置服务。

65. 同时，必须承认，国家在职业指导方面的政策和方案总的来说与国家在就业方面的政策和方案的协调程度很差。这种情况可能有下列几个原因：第一，就业机会有限；第二，劳力市场混乱；第三，对劳力的需求几乎不存在；第四，几乎无法准确预测对接受过培训的人员的需求。

66. 在新的就业法案中，劳动、卫生和社会福利部提出了一系列标准和规章，目的是确保就业(介绍工作)与职业培训密切挂钩。这个法案的通过将大大地推动解决上述问题的努力。

67. 经济、社会、文化权利委员会在结论性意见(第 25 段)中建议通过相关立法确保让更多的残疾人能够进入劳力市场。

68. 在这方面，下文进一步详细介绍残疾人的情况，关于保障残疾人利益的规定载于《残疾(社会福利)法》。根据该法，国家保证创造条件，确保这类人能够充分发挥自己的创造和生产潜力。

69. 按照个人的学习需要，为残疾人提供各种形式的教育、职业培训和专业进修，包括函授教育、外出学习、参加特别学习小组和在家进行学习。开展这些方案的既有专门的教育机构，也有普通的教育机构、企业和其他组织，这些都有社会福利部门共同参与。1999 年，277 人在格鲁吉亚的残疾人培训中心接受了职业培训，其中 100 人结业后找到了工作。库塔伊西镇开办的一个残疾人培训中心，每年为残疾人提供不同专业的培训。

70. 1997 年为残疾人启动了一项职业介绍方案。正在为残疾人设置职业指导和工作适应中心。然而，与此同时，由于资金短缺、缺少合格工作人员以及管理方面的问题，残疾人社会和职业融合工作目前严重受阻。

71. 除了上述情况外，我们在下文以国家统计局提供的数据介绍整个职业和技术教育系统的情况。

72. 1997/98 学年，全国共有 81 所中等专业学校，在校学生总数 30,000。1998/99 学年，共有这样的学校 83 所，学生人数超过 32,000。1999/2000 学年，这样的学校增加到 85 所，学生人数 30,000。这些是关于国立教育机构的数字。关于私立(收费)教育机构的统计数字如下：1997/98 学年—— 47 所，学生人数 5,200；1998/99 学年—— 58 所，学生人数 7,200；1999/2000 学年—— 58 所，学生人数 6,800。

73. 职业和技术教育系统涵盖下列专门领域：工业和建筑；运输和交通；农业；经济和法律；卫生保健、体育和运动；教育；艺术和电影。此外，一些职业培训单位还有多学科设置。这些单位有日间课程、晚间课程和函授课程，而私立单位则只有日间课程。

从事多份工作的人

74. 据劳动、卫生和社会福利部表示，格鲁吉亚不收集这一类的数据。

劳资立法的变化

75. 2000 年，劳资关系方面的立法没有变化。

国际援助在维护《公约》第六条所述权利方面的作用

76. 在国家机构一级，与包括劳工组织、国际移民组织(移民组织)等在内的国际组织的合作问题由劳动、卫生和社会福利部负责。

77. 已经编写了根据格鲁吉亚议会所批准的劳工组织第 29、52、98、100、105、111、117、122、138 和 142 号公约提交劳工组织的报告。同时，还按照劳工组织关于是否需要修订为合作社提供援助问题的第 127 号建议书一事专门提出的问卷编写了有关的答复。

78. 国家联合就业基金会积极参与国际活动和项目。以下是这类活动的几个实例：

- 与劳工组织一起参与符合社会责任要求的企业改组联合项目(此前已在俄罗斯联邦成功地开展过一个类似的项目，目前，独立国家联合体中的其他一些国家正在开展)；
- 参与筹备一次关于环境安排与环境服务部门参加国际项目的重要性问题国际会议——特别是“丝绸之路项目”，该项目将成为这些服务部门之间新的合作阶段的基础；
- 参与瑞典国际开发署的一个项目，该项目旨在促进格鲁吉亚的就业制度，其初期阶段的工作是实施速成培训措施。

第七 条

确定工资水平的主要办法

79. 在国家预算部门，工资水平由国家集中管理，而中央预算以外的私营部门企业和组织则可在顾及既定最低工资水平的前提下自行确定薪酬形式和办法。

最低工资制度

80. 根据 1999 年 6 月 4 日第 351 号总统政令，格鲁吉亚的最低工资水平定为 20 拉里(9.7 美元)，相当于维持生活的最低需要水平的 17%略高，平均工资水平的约 25%。这个规定的最低工资水平对企业、组织、机构一律适用，不论其所有制形式和法律组织地位如何。因此，最低工资水平对工薪人员一律适用，不论是哪一类就业群体。最低工资水平具有法律效力，因为这种水平的确定是由《劳资法规》确定，而具体的数额则由总统政令加以批准。

81. 根据《维持生活最低限度条件(计算程序)法》，维持生活最低限度条件要纳入最低工资水平的计算。如果由于消费方面通货膨胀造成最低工资水平相对于维持生活最低限度条件的下降，则必须随时加以修改。

82. 在格鲁吉亚，最低工资办法的监测责任在于税务检查局和劳资关系检查局。

最低工资水平

83. 虽然近几年来本国经济增长前景有所好转，但工资水平仍不完全与实际经济因素相匹配。

84. 从目前的情况看，作为衡量劳力价值的尺度，工资水平落后于实际生活费用，甚至不足以维持现状，更不可能有任何增长。此处只需要指出，截至 2001 年 12 月，平均工资相当于消费者维持生活平均最低限度条件的 61.8%，而最低工资水平在这个指数中仅占 20%。

85. 工资水平极低，在总收入中不超过 34.5%，大大低于临界水平(60%)。因此，格鲁吉亚旨在恢复就业动力的努力进展极慢。

86. 统计资料表明，1997 至 2000 年期间，平均工资增长 47.3%，最低工资增长 48.1%。从以下表格可以更清楚地看出这种趋向：

年 份	<u>男子整劳力 维持生活最 低限度条件 (拉里)</u>	<u>平均工资 (拉里)</u>	<u>最低工资 (拉里)</u>	<u>平均工资， 相当于维持 生活最低限 度条件的 百分比</u>	<u>最低工资， 相当于维持 生活最低限 度条件的 百分比</u>	<u>最低工资， 相当于平均 工资的 百分比</u>
1997	104	54.9	13.5	52.8	13.0	24.6
1998	101.5	55.2	17.3	54.5	17.0	31.3
1999	115.8	67.5	20	58.3	17.3	29.6
2000	115.3	80.9	20	70.2	17.3	24.7

工薪方面的男女平等状况

87. 根据《劳资法规》(第 75 条第 2 款)，不得其以包括性别在内的歧视性的理由对工薪的支付加以限制。

88. 经济各部门妇女平均月工资为 55.4 拉里，男子为 111.6 拉里。据劳动、卫生和社会福利部表示，男女收入的差别原因不在于歧视，而是在于大多数妇女从事的都是低工资工作，而在企业从事管理工作的大多数是男子。

89. 因此，看来在这方面引起经济、社会、文化权利委员会关注的问题(第 13 和 14 段)基本上还没有克服。这方面的进一步资料见根据《消除一切形式种族歧视公约》提交的初步报告(第 214 和 215 段)。

国营部门和私营部门职工收入分布情况

90. 随着向市场经济的转型以及由此而在国内形成的经济状况，收入结构也发生了变化。家庭调查表明，2000年每户平均月收入为174.8拉里。在家庭总收入中，工薪收入占25.1%，非工薪收入占22.7%。家庭收入的一半以上——52.5%——是房地产租金收入、亲友资助、农产品销售收入等等。

91. 2000年，户平均支出为每月262拉里，而相比之下，(户平均)总收入为174.8拉里。国营部门与私营部门的工资水平相比较，2000年的数据表明，私营部门平均工资为98.3拉里，而国营部门只有56.7拉里。

92. 关于公正薪酬权的进一步资料，见格鲁吉亚根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告(第205—207段)。

最低限度工作条件

93. 本国的最低限度工作条件总体上由《劳资法规》加以规定，就具体工作而言，这种条件则由企业和组织与雇员签订的劳动合同和集体协议加以规定。最低限度工作条件的监督由劳资关系检查局负责。格鲁吉亚的企业和组织一律必须遵守《劳资法规》确定的标准，不论其法律组织地位或所有制形式如何。

94. 国家劳资关系检查局的数据表明，2000年上报的工伤事故为31起；造成29人死亡和6人不同程度的受伤。造成死亡的事故有下列原因：7人触电死亡、6人烧伤死亡、6人从高处跌落死亡、8人因机器故障死亡、2人因机动车事故死亡。一般而言，所具备的数据表明工伤事故趋于减少。

晋升方面的同等机会

95. 格鲁吉亚《宪法》第29条保障每个公民在符合法定要求的前提下担任任何政府职务的权利。

96. 根据《公务法》第77条，公务员的晋升条件是，第一，担任现职不少于6个月，第二，相关的晋级委员会提名晋升。如果同一个职位有多个提级候选人，则优先考虑评定小组给予较高分数的候选人。这个程序不适用于辅助人员。

97. 联系经济、社会、文化权利委员会在第13段中的意见，我们也提请参看本

国根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告(第 57 段)和根据《消除对妇女一切形式歧视公约》提交的第二次定期报告(第 66 段和第 69 段)。至于委员会在第 14 段和第 15 段中的意见,与此有关的资料也可参看根据《消除对妇女一切形式歧视公约》提交的第二次定期报告(第 4、7—17、23—29、39、42、43 段)。

98. 一般而言,应当指出,妇女在决策层和高级公务职位方面的比例仍没有达到令人满意的状况。

有利的工作、闲暇和娱乐条件

99. 关于这个问题的资料,请参看本国根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告(第 98—201 段)。

第 八 条

100. 关于《公约》第八条所定工会权的资料,可参看格鲁吉亚根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告(第 216—220 段)和根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告(第 492—500 段)。

第 九 条

格鲁吉亚的社会保险

101. 如下所述,格鲁吉亚通过一系列方案为不同类别的人口提供社会补助。从下表所列国家统计局提供的数据可以看出领取补助的类别和人数以及这种补助的数额。这些数字反映的是年底的情况,人数单位是 1000。

	<u>1997 年</u>	<u>1998 年</u>	<u>1999 年</u>
领取补助的总人数	979.4	967.4	923.7
领取的补助类型:			
工作养恤金	878.2	860.5	814.2
其中,养老金	768.9	665.3	620.3
残疾补助金、工伤事故补助金或一般病休补助金	138.1	136.6	129.1

	1997 年	1998 年	1999 年
社会补助金	69.3	71.0	71.7
赡养人死亡补助金	72.0	50.8	53.2
社会保险基金支付的退役军人养恤金	31.9	31.0	29.1
特殊服务补助金	9.4	5.0	8.4
养恤金平均月度金额(拉里)	11.1	15.0	14.0

102. 由于养恤金资格服务年限不够或养恤金资格服务级别不到而没有资格领取养恤金的人，到了规定的年龄(男子 65 岁，女子 60 岁)也可以得到国家的补助：社会补助金 14 拉里。这些社会补助金也可发给其他类别的人。下表列出领取这类补助的类别和人数：

补 助 类 别	年 份		
	1997	1998	1999
养 老	26,843	25,616	23,701
残 疾	8,804	13,377	13,144
赡养人死亡	4,862	4,862	7,879
童年起残疾	17,159	17,810	18,744
残疾儿童(16 岁以下(含))	7,382	7,665	8,264

103. 1997 年，格鲁吉亚开始实行社会(家庭)补助办法，这是国家为在社会上处于不利地位的某些类别的人提供物质援助的一种形式。这种补助是通过一项专门的国家方案提供的。

104. 1997 年，这种补助提供给下列各类人：完全依靠养老金生活的老人；某些领取养老金的家庭，这些家庭需要抚养儿童，而儿童的父母不在身边并且已失业；家里有人失业并在就业中心登记的城市家庭。

105. 1998 年，对方案做了修改，补助对象仅包括完全依靠养老金生活的人和由于没有法定抚养人而需要由这些人抚养的未成年人。

106. 到了 1999 年，该方案又扩大了范围，补助对象增加了未成年的孤儿和有残疾的监护人。从 2000 年起，未成年的孤儿一律可以得到补助，不论其监护人有能力工作。这种补助的金额因家庭人数而异。

107. 以下是关于这方面的进一步统计资料。

108. 1997年，总共为下列数目的家庭支付了补助(括号内注明金额)：

- 没有工作、完全依靠养恤金生活的家庭——87,987(每人9拉里)；
- 家里有人无法工作的家庭——46,598(112,147人；每人7.2拉里)；
- 全家失业的城市家庭——174,012(348,802人；每人5.4拉里)。

109. 1998年，总共为下列数目的家庭支付了补助：

- 没有工作、完全依靠养恤金生活的家庭——45,619(9拉里)，其中包括6,140个双人家庭(12,280人；每人7拉里)；1,777个三人以上(含)家庭(6,246人；每人5拉里)。

110. 1999年，总共为下列数目的家庭支付了补助：

- 没有工作、完全依靠养恤金生活的家庭——48,743,其中包括40,640个单人家庭(18拉里)；8,103个双人以上(含)家庭(18,571人；每户29拉里)。

111. 2000年，总共为下列数目的家庭支付了补助：

- 没有工作、完全依靠养恤金生活的家庭——44,874,其中包括38,020个单人家庭(20拉里)；6,160个双人以上(含)家庭(14,442人；每户32拉里)。
- 未成年孤儿——694户(1,013人；每个儿童20拉里)。

112. 中央预算为该方案划拨资金的情况如下：1997年15,880,000拉里；1998年14,400,000拉里；1999年14,300,000拉里；2000年13,300,000拉里。

113. 现已制定一项医疗保健方案，为人口中处境较差的阶层提供社会补助。该方案涵盖下列类别：

- 没有工作和无法工作、完全依靠养恤金生活的人或没有法定抚养人(配偶、兄弟姐妹、父母和子女)的养恤金领取者的家庭；
- 没有工作和无法工作、完全依靠养恤金生活的人或需要抚养没有法定抚养人的未成年孤儿的养恤金领取者的家庭；
- 需要抚养未成年人的单身母亲；
- 功勋养恤金领取人(领取国家服务功勋养恤金的人)；
- 切尔诺贝利核电厂事故之后协助清理工程的人及其家庭成员；

- 1989年4月9日事件之后中毒的人；
- 认定属于曾受政治迫害的人；
- 工伤或职业病而造成残疾的煤矿工人；
- 社会(家庭)补助方案的补助对象；
- 在捍卫格鲁吉亚领土完整的斗争中致残的人；
- 第二次世界大战老战士。

114. 上述各类总共约有 400,000 人在医疗保健方案范围内。此外，在该方案之下，还为被迫流离失所者和 15 岁以下(含)儿童提供医疗援助。

115. 2000—2001 年期间对于残疾人有专门的国家社会福利方案。

社会保障方面的开支

116. 国家统计局的数据显示，国家预算的相关数字如下：

	<u>收 入</u> (拉里)	<u>支 出</u> (拉里)
1997 年	593,300,000	767,800,000
1998 年	621,900,000	797,300,000
1999 年	650,200,000	904,800,000

117. 财政部和格鲁吉亚议会预算局的数据表明，同期社会福利和保险开支如下：1997 年——146,100,000 美元(按照国家统计局确定的 1 美元等于 1.309 拉里的汇率计算，相当于 1.9109 亿拉里)；1998 年——1.543 亿美元(按照 1 美元等于 1.55 拉里的汇率计算，相当于 2.3916 亿拉里)；1999 年——1.235 亿美元(按照 1 美元等于 1.949 拉里的汇率计算，相当于 2.407 亿拉里)。

118. 据此，格鲁吉亚社会保障和保险开支在预算开支中所占份额如下：1997 年——24.6%左右；1998 年——30%左右；1999 年 26.6%左右。

119. 根据开发计划署参照世界银行资料来源、格鲁吉亚议会预算局的资料和格鲁吉亚 1999 年国家预算情况报告汇编的《格鲁吉亚 2000 年国家人的发展报告》中的数据，按照相当于国内总产值的比例计算，1999 年，社会保障和福利开支占 3%。不具备以前年份的数据。

120. 财政部和议会预算局的数据表明，2000年用于社会保障和保险的经费总额是2.734亿拉里。

私营社会保障方案

121. 格鲁吉亚除了国家的社会保障方案之外，还有地方和国际非政府组织景观的私营的人道主义方案。这些方案不仅提供食品、旧衣服和其他家庭用品，而且像美国国际开发署这样的组织还协助为最贫穷的阶层供电。

122. 格鲁吉亚没有任何社会群体会被排除在社会保障体系之外。同时，这些社会保障补助水平也不足以确保受益人的福利。为了克服这一缺陷，去年采取了下列措施：

- 2000年7月1日，格鲁吉亚总统发布了一项命令，准备采取组织措施促进制定格鲁吉亚克服贫困和推动经济增长的方案，为了执行这项命令，设立的一个由总统领导的政府委员会；
- 在该委员会工作成果的基础上，总统与2000年11月30日发布了一项命令，批准国家克服贫困与促进经济增长方案暂行文本。根据该命令，责成政府委员会的有关小组委员会负责于2001年4月1日以前在民间团体的参与下制定国家方案的有关领域计划。

现已与世界银行合作制定了一项专门的宣传战略，既包括提供信息，也包括采取教育措施，确保于民间团体形成密切的联络关系，并让人民群众充分了解这项新的计划。国家方案的暂行文本以提交国际捐助组织审议。

123. 上述情况可以认为是对经济、社会、文化权利委员会在结论性意见第8段中所表示的关注的一种回应。正如格鲁吉亚总统2000年11月28日在向政府委员会成员讲话时所说，“成功地执行克服贫困与促进经济增长方案，应在形成强劲有力的经济回升。现在已进入第三个千年的初期，格鲁吉亚人民应当可以享受体面的生活条件和合适的社会保障”。

124. 关于《公约》本条所涉问题的进一步资料，还可以参看本国根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告(第238—252段)。

第十 条

婚姻与家庭

125. 如上所述，2000 年，格鲁吉亚向有关联合国条约机构提交了《消除一切形式种族歧视国际公约》规定的初步报告和《公民权利和政治权利国际公约》规定的第二次定期报告。这些报告探讨了《公约》本条所涉的问题。因此，提请注意这些报告的相应段落。

126. 关于“家庭”概念及其含义，请参看根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的报告第 418 段。

127. 关于成年年龄问题的资料，请参看同一报告的第 520、521 和 523 段。

128. 关于保护家庭和家庭援助问题的资料，还可参看该报告第 501—513 段和第 516 段，以及根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的报告第 138—144 段。

129. 以下提供关于这个问题的进一步统计数字。

130. 1999 年，共有 13,800 对夫妇结婚、1,600 对夫妇离婚，即，千人结婚率 3.9、离婚率 0.4。从结婚到离婚的平均持续年份为 11.5 年。对数字的分析表明，过去五年不论是按照绝对数字还是按照相对于人口的数字计算，结婚和离婚都在逐步减少(离婚的降幅略低)。

第一次婚姻的平均年龄

<u>年 份</u>	<u>男 子</u>	<u>女 子</u>
1995	27.2	23.7
1996	27.3	23.8
1997	27.8	24.0
1998	28.0	24.4
1999	28.3	24.6

131. 如上表所示，男子和女子的第一次婚姻年龄都在不断提高。然而 1980 年至 1982 年期间的情况则与此正相反：第一次婚姻年龄当时缓慢但逐步趋于年轻。

保护母亲的制度

132. 初步报告(第 136—138 段)中提供的关于保护母亲的制度的资料依然有效。本报告所涉时期内, 这个制度没有发生变化, 继续在为格鲁吉亚社会的所有妇女群体提供同等的保护。

保护儿童和青少年免受经济剥削

133. 关于格鲁吉亚禁止在最低限度就业年龄以下雇用童工问题的资料, 请参看本国根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告第 523 段, 以及根据《儿童权利公约》提交的初步报告第 30 段。

134. 1999 年至 2000 年, 国家统计局对经济活动年龄组(7—17 岁)儿童的劳动活动进行了一次调查。调查结果表明, 全国儿童人口的 4.5%从事某种形式的经济活动: 其中 50.9%在家工作或参加家里的工商活动, 39.5%纯粹从事学习, 5.1%不上学, 1.4%既不上学也不工作。

135. 7 岁至 17 岁的儿童共有 829,600 人。按年龄组划分, 有关数字如下: 7—8 岁——141,200 人(17%); 9—11 岁——214,000 人(25.8%); 12—14 岁——237,800 人(28.7%); 15—17 岁——236,600 人(28.5%)。

136. 按性别划分, 女孩 49%(406,900), 男孩 51%(422,700)。

137. 在 15—17 岁(15 岁是儿童可以参加劳动的最低限度年龄)儿童中, 7.66%从事经济活动, 61.9%在家工作或参加家里的工商活动, 14.1%不上学。按性别划分, 这些数字分别如下:

男孩:	5.2%	41.1%	5.2%
女孩:	3.8%	61.1%	3.8%

138. 按照经济部门划分, 雇用儿童的数目如下: 农业 70.3%; 加工业 3.6%; 建筑业 1.4%; 技术服务部门 15.2%、运输和交通部门 1.2%; 教育部门 0.5%; 其他领域 7.8%。

139. 雇用儿童每个工作日的平均时数为 5.8 小时。

140. 格鲁吉亚没有任何儿童和青少年群体被排除在保护和援助措施之外。关于为特定儿童群体采取的特殊保护措施这个议题的相当全面的资料，可参看本国根据《儿童权利公约》提交的初步报告，以及 2000 年 4 月针对儿童权利委员会准备的一系列问题所作的书面答复。

141. 除以上所述之外，还提醒注意格鲁吉亚根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告第 525—530 段。

第十一条

生活水准

142. 2000 年 12 月，按照当时标准的平均价格计算，格鲁吉亚各城镇的最低生活费用如下：就业年龄的男子为 104.5 拉里，一般消费者为 100.4 拉里，一般家庭为 199.2 拉里。根据这种计算，不同类型的家庭的最低生活费用波动如下：

家 庭	一口人	两口人	三口人	四口人	五口人	六口和六口以上
1999 年 12 月	96.7	154.8	174.1	193.5	217.6	301.8
2000 年						
1 月	103.4	165.5	186.2	206.9	232.7	322.7
2 月	104.0	166.3	186.1	207.9	233.9	324.4
3 月	102.2	163.5	183.9	204.4	229.9	318.8
4 月	103.3	165.3	186.0	206.6	232.5	322.4
5 月	100.5	160.8	180.9	201.1	226.2	313.6
6 月	99.0	158.3	178.1	197.9	222.7	308.8
7 月	96.1	153.8	175.0	192.2	216.2	299.8
8 月	98.5	157.5	177.2	196.9	221.5	307.2
9 月	99.3	158.9	178.8	198.7	223.5	309.9
10 月	100.4	160.7	180.8	200.9	226.0	313.3
11 月	101.7	162.7	183.1	203.4	228.8	317.3
12 月	100.4	160.7	180.8	200.9	226.0	313.4

143. 首都第比利斯的最低生活费用比全国平均水平高 4%。

144. 最低标准工资，即在最近出现的条件下连同其他收入足以保证四口之家可以保持最低生活水平的工资，每个就业人为 43.5 拉里(2000 年 12 月)。最低工资(20 拉里)相当于该标准工资的 43.9%。

145. 因此，格鲁吉亚尚无法执行经济、社会、文化委员会的建议(第 23 段)，因为该建议促请缔约国“采取适当措施，确保最低工资足以满足工资劳动者及其家人的基本需要”。

146. 正如本报告前面部分已经指出的那样，格鲁吉亚政府在民间社会的广泛支持下，已经制定了一项消除贫困和促进经济增长的方案的暂行文本。该方案的主要目标，除了其标题所表明目标以外，还旨在改进社会条件并提高人口的生活水准，并促进贫困阶层参与国家发展。该方案对完成其主要预定任务规定了严格的时限，并对后续监督工作作出了安排。该草案已经提交国际货币基金组织(货币基金组织)和世界银行，并已送交其他捐助组织(见本报告附件)。

147. 以下表格载列了 1995-1999 年期间的收入统计数据。

指 标	单 位	1995 年	1996 年	1997 年	1998 年	1999 年
人口的货币收入	百万拉里	1,164.0	2,500.0	1,800.0	1,751.8	1,723.7
人口的货币开支	百万拉里	1,077.0	2,454.6	2,390.0	2,534.6	2,677.2
平均工资	拉里	13.6	29.0	42.5	127.6	114.4
实际月收入增长	%	134.4	152.9	139.8	123.2	103.6
最低消费篮	拉里	41.3	47.7	182.7	183.9	193.5
最低食品篮	拉里	28.9	33.4	128.0	128.7	135.5

获得足够食物的权利

148. 以下是粮食及农业生产部提供的关于确保这项权利的资料。根据该部提供的资料，编制该表格时采用了国家统计局提供的最新官方数据。

149. 根据关于 2000 年底的情况的数据，1,643 个企业是作为参加食品和饮料生产和烟草加工部门的经济活动注册的。2000 年，按可比价格计算，这一部门的生产量达到 2.98 亿拉里。

150. 下列表格载列了 1997-2000 年期间以实际数量表示的已入帐的食品生产的统计数据。

编号	产 品	单 位	1997 年	1998 年	1999 年	2000 年
1.	盒装茶叶	吨	6,303	2,956	2,648	2,031
2.	粗加工茶叶	吨	9,274	9,989	12,898	4,949
3.	绿茶砖	吨	1,249	1,915	1,861	1,110
4.	葡萄酒和葡萄酒制品	千公升	2,883.0	2,304.0	1,939.0	1,816.0
5.	白兰地	千公升	78.1	37.8	31.1	70.6
6.	伏特加和其他烈性酒	千公升	276.0	112.7	463.8	430.1
7.	香槟酒	千瓶	133.4	40.3	66.9	87.9
8.	香烟	百万支	917	601	1327	285
9.	发酵烟叶	吨	318	-	791	161
10.	糖果点心	吨	234	276	154	143
11.	砂糖	吨	19,695	-	20,012	35,282
12.	矿泉水	千瓶	66,443	61,286	49,662	72,265
13.	其他饮用水	千瓶	865	7,462	3,248	8,186
14.	啤酒	千瓶	783	971	1,257	2,345
15.	非酒精饮料	千瓶	4,031	2,903	2,195	2,867
16.	水果和蔬菜加工产品	千听(罐)	9,078	2,943	6,626	4,625
17.	一等品肉类(以及副产品)	吨	39	178	6	9
18.	全脂奶制品	吨	5,354	6,639	4,587	3,739
19.	脂肪奶酪和其他白奶酪	吨	132	47	92	65
20.	黄油	吨	887	265	1,490	812
21.	腊肠	吨	898	1,152	1,422	906
22.	鱼制品(包括罐头)	吨	107	15.9	3.1	62
23.	所有植物油	吨	830	542	476	189
24.	面包和面包制品	千吨	297.9	172.5	113.6	109.4
25.	所有面粉	千吨	180.2	147.6	114.4	101.4
26.	面制品	吨	344	860	470	270

151. 正如表格所表明,令人遗憾的是,经济改革进程开始时(1997年)生产滑坡的暂停没有成为一种普遍的趋势。同1997年相比,2000年,26个食品类中只有4类(伏特加和其他烈性酒、糖、矿泉水和啤酒)的生产水平有所提高。不管怎样,由于法律、财政和社会方面的普遍原因,从所有方面来说,已经入帐的生产水平极低。

152. 为了更完整地说明国内为了维护取得足够食物的权利而采取的措施,下文载列了1997-2000年期间食品制品进出口的基本指数(以吨计)。

产品类别	1997年		1998年		1999年		2000年	
	进口	出口	进口	出口	进口	出口	进口	出口
谷物	300,811	-	222,623	11,728	162,410	10,594	202,250	6,952
面粉	126,540	1,792	95,815	1,688	85,845	3,510	130,666	9,648
肉类	10,396	381	25,252	-	20,782	22,995	17,520	549
牛奶和奶制品	1,943	15	1,960	-	1,112	16.7	556	36.2
黄油	2,837	78	4,151	262	2,900	109	1,927	-
奶酪	70	-	50	-	68	2.5	927	1
鱼和鱼制品	4,259	1,409	7,160	126	4,532	2,638	2,570	103
植物	3,377	74	12,244	6	2,578	18	5,389	6
人造黄油	-	-	30	3,993	3,891	37	4,090	50
糖	99,635	300	69,252	6,142	77,370	7,950	74,159	10,471
水果	1,236	27,000	1,521	32,000	1,232	13,607	7,092	14,001
蔬菜	6,036	177	7,836	342	2,212	624	2,374	697
土豆	21,612	532	12,579	141	9,065	361.6	4,807	99
水果和蔬菜加工产品	5,348	3,030	2,381	4,284	2,038	4,082	2,647	2,653
糖果点心	9,361	129	10,549	4,780	1,097	15	2,604	28
茶叶	400	15,007	4,010	10,060	2,917	14,322	661	9,023

153. 以货币计算,食品产品的进出口水平如下(以百万美元计):

1997年: 出口—79.4; 进口—326.8; 差额—负247.4

1998年: 出口—69.8; 进口—168.5; 差额—负98.7

1999年: 出口—66.2; 进口—138; 差额—负71.8

2000年: 出口—94.8; 进口—163.2; 差额—负68.4

154. 造成这种状况的原因可能是，未能挖掘本国的传统出口潜力，而且国内经济活动长期停滞不前。

公众的食品

155. 正如上述统计数据所表明，当地生产商在水果、蔬菜、茶叶和土豆方面基本上满足了公众需要。黄油、奶酪和植物方面的情况差得多。几乎所有经过工业加工的肉制品、牛奶和奶制品以及糖果点心都是进口的。

156. 在评估这一问题方面，关于 1997-1999 年期间人均主食消费量的一些统计数据可能有助于说明问题。为了作一比较，下列表格中载列了 1985 年的数据和 2005 年的预测(以千克计)。

编号	食品(类型)	1985 年	1997 年	1998 年	1999 年	2005 年
		实际消费量	实际消费量	实际消费量	实际消费量	预计消费量
1.	谷物产品，全部(重新计算为面粉)	190	154.2	151.4	141.1	126
2.	蔬菜、甜瓜和葫芦属植物	87	93.4	58.8	55.2	141
3.	蔬菜，全部	67	60.2	57.8	43.5	92
4.	糖，全部(包括糖果点心和水果加工产品)	43.5	23.6	25.0	24.8	34.5
5.	肉和罐装肉，全部	47	15.6	20.8	19.8	75
6.	鱼和罐装鱼，全部	9.1	1.4	1.8	-	12.8
7.	牛奶和奶制品，全部(重新计算为牛奶)	309	217.8	202.5	209	359

157. 这些统计数据表明，在报告期间，按实物计算，几乎所有食品消费量都已下降。

158. 在这一方面，应该指出，许多人对于有利于健康的饮食的原则不甚了解，因为至少可以这样说，在提高对于这一问题的认识方面一直是缩手缩脚的。这是劳动、卫生和社会福利部的意见。

159. 关于政府认为为确保向最脆弱的人口阶层供应充分的粮食而必须采取的措施，应该指出，粮食安全问题是与就业、收入和资产的增长密切联系在一起的。

160. 因此，农业和粮食生产部认为，必须着眼于以下方面：

- 确定国内经济和贸易政策的重点；
- 支持有关经济部门，以便促进向公众供应当地生产的食品；
- 通过实际就业增长减少贫困；
- 最大限度地减少地下经济和国家补贴；
- 尽可能完善税收和关税。

161. 关于批准国家粮食安全计划重点的第 26 号总统令(2001 年 1 月 26 日)规定了政府为了实现这一目标必须采取的主要措施。

162. 在这方面应该列举关于农业和粮食生产部分配 1997-2000 年期间取得的粮食援助的统计数据(以吨计)。

编号	食品和年度	收到的援助(吨)	按总统令进行分配					
			用于满足 <u>Kodor Gorge</u> 地区人口的冬天需要	用于流离失所者	用于国防部	用于公共资助的组织和 其他组织	在股票市场上出售(用于补充预算)	变质并根据检查委员会的决定注销
	1997							
1.	小麦	8,576	-	-	-	-	8,576	-
	1998							
1.	大米	1,193.3	-	487	-	304.3	401	1.3
2.	土豆淀粉	125	-	60	-	64.5	-	0.5
3.	植物	5,978	-	68.7	-	-	3,074	29.5
	1999							
1.	小麦	36,060	-	5,000	-	140	30,920	-
	2000							
1.	小麦 ¹	40,676	-	-	-	-	-	-
2.	罐头肉 ²	587.6	-	-	-	-	228	-
3.	面粉 ³	20	-	-	-	-	-	-
4.	菜油 ³	10	-	-	-	-	-	-
5.	豆类 ³	10	-	-	-	-	-	-

¹ 联合国粮食及农业组织(粮农组织)向遭受干旱的人口提供的 5,676 吨种苗。

² 总统命令出售的 216.8 吨，用于支付粮农组织的会费和格鲁吉亚驻粮农组织总部代表处的经常开支等。

³ 根据总统令分配的由土耳其红新月会提供的人道主义援助。

展开农业改革的措施

163. 格鲁吉亚农业改革的详细情况载于政府对经济、社会、文化委员会就其审议格鲁吉亚的初步报告(HR/CRSCR/None/1999/15)拟定的问题清单作出的书面答复，特别是对问题 15 的答复。

164. 此外，根据最近可得资料，1,039,660 户人家取得了 930,000 公顷农业土地的拥有权，即平均每户为 0.9 公顷。最近的统计数据表明，总共 957,500 公顷国有土地已经出租。总共有 36,000 个自然人和 6,300 个法人成为承租人。每一个自然人平均承租了 9.3 公顷土地，而每一个法人承租了 97.8 公顷。总共有 1,719,600 公顷农业土地(占全部土地的 57%)经签署成为私人拥有或被出租。其中包括 704,300 公顷可耕地(所有此类土地的 89.1%); 215,100 公顷永久性种植园(79.6%); 100,600 公顷草地(79.6%); 680,200 公顷牧地(37.9%)。农业和粮食生产部认为，由于采取了这些措施，公共粮食供应得到了显著的改善。

获得适足住房的权利

165. 关于“住房”的定义，见格鲁吉亚根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告(第 419 段)。

166. 关于对住房权的法律保障的说明，见本国根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初次报告(第 221-230 段)。该报告还载列了统计数据(第 231 段)和对格鲁吉亚目前住房情况的简要评估(第 232 段)。

167. 城镇规划与建设部和司法部提供了关于取得适足住房权利的进一步的资料，现转载如下。

168. 根据现有统计数据，格鲁吉亚现有 1.015 亿平方米的住房。其中，

- 1,850 万平方米是地方当局拥有的(地方用房)，其中 1,500 万平方米，即 280,000 套公寓已经私营化；
- 450 万平方米是行政或经济实体拥有的，其中 200 万平方米，即 34,000 套公寓房已经私营化；
- 450 万平方米属于建造和贷款协会，其中 280 万平方米，即 32,000 套公寓房已经私营化；

- 7,400 万平方米住房是私房，2,000 万平方米在城镇里，5,400 万平方米在乡村。

169. 在现有住房当中，2,400 万平方米，即 9,000 个建筑物达不到技术标准，1,200 栋建筑物已经报废。格鲁吉亚现有住房的更新费用估计为 7.5 亿拉里。

170. 在 1997-2000 期间，71,500 平方米的新的住房是利用公共资金建造的，490,000 平方米是由私人承包商建造的。

171. 以下是关于现有住房中生活设施的统计数据：

- 97.5%的住宅配有供水；
- 94.6%的住宅配有下水道；
- 86.2%的住宅配有卫生间；
- 55.5%的住宅配备热水；
- 98%的住宅配备中央供暖；
- 76%的住宅配备天然气；
- 12%的住宅配备电器烹调设施。

172. 作为对这些统计数据的评论，应该考虑到，由于格鲁吉亚的经济气候困难，目前几乎所有现有国家住房都没有热水和中央供暖。

173. 关于取得干净水和下水道的更详细的资料载于报告下文中关于保健问题一节。

174. 根据当局掌握的资料，目前大约有 110,500 个家庭，即大约 386,750 人无家可归。总共有 2,050 万平方米的住房(即占总数的 20.2%)破烂不堪、不安全、需要修理或者缺少生活设施，但住了 1,138,800 人。

175. 大约有 26,000 人被定为住在“非法”的住房里。根据格鲁吉亚部长会议 1983 年通过并于 1994 年根据格鲁吉亚总理的决定加以修正的一项决定，地方当局有权登记 1994 年 3 月以前个人建造的“非法”建筑物。

176. 住房建设项目目前由公共和私营公司或由个人承包商经营。只要他们取得必要的许可证，就不会对他们设置任何障碍。建造项目的资金来自各种来源，但私人建筑公司得不到公共资金，通常是利用银行贷款(作为他们投入本身的资本)。

177. 以上情况显然表明，向社会经济地位低下的人口阶层提供住房是一个非常严重的问题。根据国家消除贫困和促进经济增长计划(本报告上文有关章节中已

经提到), 城镇规划与建设部起草了一份国家住房计划草案。作为世界银行技术援助方案的一部分, 该组织派遣的专家参与制定一项住房改革方案。但由于缺乏资金, 该方案停止执行。

确保落实获得适足住房的权利的法规和规章

178. 正如上文所指出, 关于明文规定住房权的法规的细节载于格鲁吉亚根据《消除一切形式种族歧视国际公约》提交的初步报告。另外还应该提到以下几点。

179. 根据司法部, 以下法规对土地使用、土地划分和指定、分区、土地的最高价格和对征收的赔偿问题作出了规定:

- 《农业土地(拥有权)法》(1996年3月22日);
- 《农业土地转用于非农业用途(开发和价值与损失补偿)法》(1997年10月2日);
- 《国有非农业土地(管理和处理)法》(1998年10月28日);
- 《私法中自然人和法人使用非农业土地(宣告私人拥有)法》(1998年10月28日);
- 《土地和有关不动产(国家登记费)法》(1999年4月30日);
- 《基本公共需要(征用财产)法》(1999年7月23日);
- 《土地登记法》(1996年11月14日)。

180. 《格鲁吉亚刑法》第160条规定, 践踏家园或其他财产的不可侵犯性即为刑事犯罪。根据2001年2月颁布的《城镇规划和建设部命令》, 1992年之前制定并批准的所有建造标准和规章和不违背格鲁吉亚法律或格鲁吉亚加入的国际条约的所有其他有关法规和规章应仍然生效。然而, 应该指出, 由于缺乏预算资金, 为这一部门起草新的法规和规章的工作相当复杂。苏联时期的法规和规章在许多方面不再适合现代要求。

181. 以下法规规定了居民区中经济规划和公共卫生要求中的规章要求:

- 《建筑项目(综合国家研究和批准)法》(1996年4月16日);
- 《规划许可法》(1999年9月9日);
- 《建筑法》(2000年10月27日);
- 《环境影响研究法》(1996年10月15日)。

驱逐房客

182. 法律规定，只有法院有权命令驱逐房客，因此实际上排除了任意驱逐房客的可能性。在实践中，假定有关司法机构作出裁决，关于驱逐房客的事项制约于《强制执行诉讼法》第 90 条，这一条规定，面临驱逐的人自动有权在一段时间内(不超过一个月)执行法院的决定。被驱逐者必须支付所有驱逐费用。如果在驱逐过程中出现任何违反程序的问题，该法令第 18 条规定，当事方有权在提起强制执行诉讼一个月之内通过法庭对法警的行动提出上诉。

183. 根据司法部提供的资料，2000 年，地区强制执行办公室处理了 333 起涉及驱逐房客的强制执行行动。其中 234 项驱逐命令得到执行，18 份驱逐通知退给驱逐诉讼提起人(在成功地调解争端以后)，在 3 起案件中，驱逐通知是针对有关方面的。

为确保获得适足住房的权利而应执行的措施

184. 经济、社会、文化权利委员会在其结论性意见中吁请格鲁吉亚采取适当的措施，创造条件，使国内流离失所者能够返回其原籍地(第 29 段)。令人遗憾的是，我们不得不指出，鉴于正如初步报告中所提到，对于冲突缺乏政治解决办法，格鲁吉亚无法在报告期间执行委员会的这项具体建议。

185. 城镇规划和建设部认为，改进立法框架是解决妨碍实现住房权和建造生活住房问题的一个关键步骤。为此目的，该部拟订了一项住宅单元法案，已提交政府审议。其他城镇规划法案和一项第比利斯建筑规章条例草案已经制定，目前正在审议。

城镇规划和建设部的预算

186. 该部取得国家预算的拨款，这笔款项用于维持中央管理和支付日常费用。该部的预算不太多：2001 年定为 235,400 拉里，即国家中央预算开支部分的 0.026%。

第十二条

人口的身心健康

187. 格鲁吉亚人口的健康和提高普遍健康水平的必要性是本国政府的高度优先事项。说明这一点的事实是，劳动、卫生和社会福利部编写的 1999 年格鲁吉亚公共卫生国家报告于 2001 年 3 月由总统主持的国家安全会议进行了审查。

188. 下列表格载列了格鲁吉亚主要公共卫生指数。

按年龄分列的死亡率

	按年龄分列的千人死亡率				
	1990	1996	1997	1998	1999
总人口	8.5	6.4	7.0	7.3	7.9
其中：					
0-4	4.1	3.5	3.5	3.1	3.2
5-9	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
10-14	0.3	0.1	0.1	0.2	0.2
15-19	0.6	0.3	0.3	0.4	0.4
20-24	1.0	0.6	0.6	0.7	0.6
25-29	1.3	0.9	0.9	0.9	0.9
30-34	1.6	1.2	1.3	1.2	1.2
35-39	2.2	1.7	1.9	1.8	1.8
40-44	3.2	2.6	2.5	2.6	2.6
45-49	5.0	3.4	3.4	3.5	3.6
50-54	7.4	5.5	4.9	5.2	5.3
55-59	11.0	7.9	7.6	7.3	7.1
60-64	17.1	11.7	13.1	12.8	13.7
65-69	24.6	17.9	19.5	20.9	22.0
70+	72.6	45.0	68.0	48.1	52.4

资料来源：国家统计局发表的《格鲁吉亚统计年鉴(2000年)》。

主要类型疾病发病率

	<u>1995</u>	<u>1996</u>	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
发病率 (第一次诊断) (千病率)	778.5	401.5	366.6	433.7	440.1
其中:					
传染病和寄生虫病	19.4	35.5	38.1	37.6	33.0
肿瘤	3.2	3.8	4.2	5.6	6.2
内分泌疾病、新陈代谢紊乱	9.3	14.8	25.4	42.6	33.9
血液和造血器官疾病	3.5	5.0	4.8	6.0	6.7
精神病	2.9	3.1	4.2	6.9	6.5
神经系统和感觉器官疾病	19.3	19.2	23.7	33.3	36.0
循环系统疾病	23.6	17.1	27.0	51.6	47.4
呼吸器官疾病	172.5	160.3	122.7	130.4	151.8
消化系统疾病	128.3	79.8	52.6	44.5	41.4
泌尿生殖系统疾病	15.5	15.6	15.7	18.1	24.4
怀孕、分娩和产后期并发症	2.2	2.7	4.1	4.1	5.2
皮肤和皮下细胞组织疾病	27.5	15.6	14.4	18.8	15.1
肌骨骼系统和连接组织疾病	4.4	3.6	5.0	7.4	7.9
先天缺损	0.6	0.7	1.1	1.7	1.5
特定产期疾病	0.2	0.7	1.4	2.6	3.1
症状、征兆和难以确定的疾病	0.7	1.1	0.4	1.7	1.3
受伤、中毒	45.4	22.9	21.8	20.8	19.1

资料来源：国家统计局发表的《格鲁吉亚统计年鉴(2000年)》。

0 至 14 岁儿童主要类型疾病发病率

	<u>1995</u>	<u>1996</u>	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
发病率 (第一次诊断) (千病例)	204.6	196.5	148.7	151.8	139.5
其中:					
传染病和寄生虫病	8.5	19.5	19.2	17.2	14.4
肿瘤	0.1	0.0	0.8	0.2	0.1
内分泌疾病、新陈代谢紊乱	3.0	6.4	7.7	13.6	9.1
血液和造血器官疾病	2.6	3.3	3.1	3.1	2.8
精神病	0.2	0.2	0.3	0.6	0.6
神经系统和感觉器官疾病	6.5	9.2	11.6	13.9	12.1
循环系统疾病	0.9	1.2	1.6	1.3	1.5
呼吸器官疾病	100.9	97.4	79.8	72.5	73.9
消化系统疾病	55.7	42.6	7.3	10.3	6.3
泌尿生殖系统疾病	2.0	2.4	2.7	2.8	3.0
皮肤和皮下细胞组织疾病	7.2	5.0	5.2	5.7	5.0
肌骨骼系统和连接组织疾病	1.2	1.0	1.5	0.8	0.2
先天缺损(发育失调)	0.5	0.5	0.6	1.3	1.2
特定的产期疾病	0.3	0.2	0.5	2.6	3.0
症状、征兆和难以确定的疾病	1.1	0.6	0.6	1.4	1.1
受伤、中毒	13.9	7.0	6.2	4.5	4.2

资料来源: 国家统计局发表的《格鲁吉亚统计年鉴(2000年)》。

国家保健政策

189. 关于执行格鲁吉亚社会发展基础概念的紧急措施的第 179 号总统令 (2000 年 5 月 7 日)批准了以下举措: 首先是一项国家保健政策; 其次是一项在 2000—2009 年期间发展格鲁吉亚保健的战略计划。目前正在评估该战略计划第一年取得的成果。该计划是根据经济事务部 1999 年作出的长期宏观经济预测制定

的，而这种预测本身在过去一年中经过了重大的修正。因此目前正在重新制定战略计划中的财政构成部分，使之符合预测中经修订的宏观经济指数。

公共卫生预算

190. 以下表格载列了 1997-2000 期间中央向保健计划提供资金的水平。

<u>年 度</u>	<u>规划指数(千拉里)</u>	<u>已执行的百分比</u>
1997	49 313	56.5
1998	54 220	58.0
1999	52 800	55.3
2000	48 000	80.9

关于世界卫生组织(卫生组织)指数的统计数据

(a) 婴儿死亡率

191. 见以下表格。

1 岁以下的婴儿死亡率

<u>年 度</u>	<u>总 共</u>	<u>男 婴</u>	<u>女 婴</u>	<u>城 镇</u>	<u>乡 村</u>
1998	710	437	273	629	81
1999	713	430	283	641	72

5 岁以下的婴儿死亡率

<u>年 度</u>	<u>总 共</u>	<u>男 婴</u>	<u>女 婴</u>	<u>城 镇</u>	<u>乡 村</u>
1998	820	503	317	684	136
1999	796	481	315	683	113

按地区分列的婴儿死亡率(1岁以下)明细表

<u>地 区</u>	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
第比利斯	26.0	29.4	42.9
Ajara	23.4	24.0	23.4
Guria	6.6	8.0	12.2
Racha-Lechkhumi 和 Kvemo Svaneti	14.1	8.2	7.2
Samegrelo 和 Zemo Svaneti	10.6	10.1	6.1
Mtskheta-Tianeti	5.7	3.7	17.1
Samtskhe-Djavakheti	12.4	9.2	12.6
Kvemo Kartli	10.0	6.0	9.9
Imereti	10.7	9.3	21.2
Kakheti	8.7	12.7	17.1
Shida Kartli	14.7	11.9	15.4
格鲁吉亚	15.3	15.2	17.5

(b) 获得饮用水

192. 最近几年里，格鲁吉亚公众得不到足够的安全和高质量的饮用水。干净的家用水供应方面的主要问题在于人为的污染、饮用水短缺和基础设施维持不善。

193. 尽管 70%的人口取得了管道饮用水(城镇为 95%，而乡村为 35%)，但向许多人口提供的水并没有达到现行的健康和卫生标准。在格鲁吉亚，由于氯这种添加剂短缺，供应的饮用水往往未经氯化处理。因此 1999 年，国内 8 个地区的供水未经氯化处理。

194. 饮用水的供应由于停电而往往很不正常。例如 1999 年，格鲁吉亚 6 个地区和首都的几个区每天仅仅供应 3 到 5 小时的饮用水。

195. 1999 年，格鲁吉亚一些城镇和地区的中央配水系统需经过化学和细菌检测。另外还测试了进水口。测试表明，必须采取适当的保护性措施，因为许多采样未能达到现行标准。

(c) 取得卫生设施

196. 据劳动、卫生和社会福利部称，国内 45 个城镇的公共下水道的状况很差。由于陈旧和老化，1,800 公里的污水管道(总共为 4,100 公里)需要彻底大修。污水和废水处理设施也必须修理和更新。只有第比利斯和 5 个主要城市的废水处理达到了令人满意的标准。

197. 由于从卫生工程角度来看，现有污水处理场和下水道的质量达不到标准，服务和处理的整体水准相当低。因此实际上有可能出现疾病蔓延。

(d) 儿童免疫接种

198. 见以下表格：

<u>疫 苗</u>	<u>1998</u>		<u>1999</u>	
	<u>接种人数</u>	<u>覆盖率(%)</u>	<u>接种人数</u>	<u>覆盖率(%)</u>
白喉、破伤风、百日咳	45 629	89.2	47 709	97.7
风疹	53 098	95.5	54 029	97.0
肺结核	48 199	73.9	44 581	95.2
小儿麻痹症	48 622	95.0	49 858	98.0

(e) 预期寿命

199. 根据卫生组织 1994 年的统计数据，格鲁吉亚人民的平均预期寿命为 73.5 岁。根据独立专家 1997 年进行的研究，格鲁吉亚的女性的平均预期寿命为 73 岁，男性为 66 岁。

200. 以上资料是劳动、卫生和社会福利部提供的。此外，汇编《1999 年格鲁吉亚男女》(国家统计局出版物，2000 年)表明，女子的预期寿命指数为 77 岁，而男子为 69 岁。该资料来源表明，城市和农村地区男女的平均预期寿命基本上保持不变(根据对 1980—1999 年期间趋势的研究)。

(f) 在一小时步行或驾车范围内获得常见伤病专业治疗和 20 种基本药品的人口比例

201. 人口的 95%。

(g) 分娩时得到专业护理的妇女比例。产妇死亡率

202. 见以下表格：

<u>年度</u>	<u>产妇总数</u>	<u>在产院里</u>	<u>在家里</u>	<u>死亡率</u> <u>(每 1,000 活产)</u>
1998	50,177	48,532	1,646	68.56
1999	47,669	45,801	1,868	51.25

(h) 得到专业医疗的儿童的比例

203. 根据劳动、卫生和社会福利部提供的统计数据，1998 年，格鲁吉亚的门诊诊所和保健中心接待了 1,247,275 名儿童和 18 岁以下的少年。其中 1,017,678 人是 14 岁以下的儿童，49,891 人是 1 岁以下婴儿。1999 年，这些指数分别为 1,123,346 名儿童和少年、990,859 名儿童和 47,537 名婴儿。

最脆弱人口阶层的保健

204. 这一类包括往往连基本的医疗也得不到的最贫困的人口阶层。格鲁吉亚根据《公约》提交的初步报告(第 242—247 段)叙述了这些阶层的状况。作为格鲁吉亚保健系统改组整顿的初步阶段，国家保证执行扩展公共保健方案。其中最值得注意的是向贫困者提供补充医疗的国家方案，其目的是保障社会经济地位低下群体取得医疗援助。

205. Racha-Lechkhumi (Kvemo Svaneti)、Zemo Svaneti 地区和波季市是公共卫生条件很差的地区，当地死亡率指数高于全国平均数。

206. 提高公共卫生水准与象样的工作和休闲条件直接关联。以下因素在创造这种条件方面发挥重大作用：首先是卫生食品和饮用水；第二是有利于健康的生活方式；第三是提高公众基本医疗知识和技能；第四是缓解社会紧张关系。劳

动、卫生和社会福利部报告说，有关国家方案对执行这些措施作出了规定。对于每一项措施都是根据适当制定的指数来评估其结果。但应该指出，鉴于格鲁吉亚的目前状况(本报告在一定程度上反映了这种状况)，现在难以预计这一方面的重大改善。

减少死产和降低婴儿死亡率

207. 关于这一问题，见格鲁吉亚根据《公民权利和政治权利国际公约》提交的第二次定期报告(第 90、91 和 94—96 段)。

208. 为了降低 1 岁以下婴儿的死亡率，1999 年采取了一些措施。这些措施主要是发起孕妇、分娩和产后期妇女以及新生儿转诊介绍系统，以及对每一起死亡事件进行调查。劳动、卫生和社会福利部认为，向新生儿提供的医疗护理的质量因此得到了改进，对新生儿住院手续作出了适当的规定，并重新安排了新生儿死亡记载系统。关于在满一周岁之前死亡的婴儿的人数的统计数据，请参阅本报告有关章节(见上文)。

改进职业保健和安全的措施

209. 为了改进工业工作条件，已经采取了以下列步骤：

- 对工作条件和雇员健康进行系统的调查，以便查明最“有害的”工作场所；
- 对最“有害的”工作场所的工作条件进行进一步的分析；
- 目前正在对劳动力的健康和发病率造成暂时丧失工作能力的情况进行研究；因此在工作条件和雇员的健康状况之间建立了因果联系；
- 根据这项研究，制定了具体的措施，以改进职业保健和安全以及医疗服务的安排和质量；
- 研究的结果已转交给有关企业的管理部门和这些企业隶属的机构，并转交给向它们提供预防治疗的医疗机构和劳动、卫生和社会福利部的有关部门。

210. 此外，为了为适当监督职业保健和卫生铺平道路，正在制定准则和培训材料，以改进所有方面和各工业部门的职业保健和安全。这种材料随后将提交劳动、卫生和社会福利部最后批准。

211. 由于格鲁吉亚社会经济状况普遍很困难，最近几年里，暂时性病残情况登记机制已经中断，因此难以确定工作条件和劳力健康状况之间必然的因果联系。这反过来又阻碍了在劳力中适当安排和制定特定预防性措施。

防治地方病、流行病和其他疾病的努力

212. 自 1995 年起，一直在执行一项方案，除了流行病监督以外，还监测可予隔离的疾病，特别是危险传染病和其他类似传染病。

人人得到保健

213. 正如初步报告中所提到并在本文中重申的那样，全国和城市方案规定根据国家批准的门诊病人和住院病人的标准向格鲁吉亚所有居民提供普遍的医疗。与此同时，应该指出，超出规定标准的医疗和药品价格仍然不属于国家管制范围。

安排基础医疗

214. 公共保健服务范围内的基础医疗的目的首先是作为人口和医疗与社会服务之间的第一接触点，这种服务应该尽可能接近服务对象，基础医疗的目的还在于为连续不断的健康监督奠定基础。

215. 基础医疗的根本战略在于促使公众转向家庭保健并创立家庭医生的机制。

216. 基础医疗范围内的预防性医疗措施是通过国营和私营乡村门诊诊所、保健诊所和药房等适当的机构执行的。劳动、卫生和社会福利部公共保健司被赋予制定这一方面政策和战略的任务。除了其他事项以外，该部还规定医疗服务的全国标准、批准治疗和预防设施并监督医疗和业务训练的质量。在地方一级(在国内各地理单位内)、基础保健系统的工作由地方当局加以监测。

217. 基础保健的资金主要来自以下来源：

- 国家治疗和预防方案；
- 地方治疗和预防方案；
- 按照内部标准向上述方案覆盖范围以外的人口提供的服务产生的收入；
- 任何其他批准活动产生的收入。

格鲁吉亚在保健领域里的国际联系和合作

218. 在过去五年里，劳动、卫生和社会福利部与以某种形式涉及保健领域人权问题的国际组织结成了相当密切的合作关系。

219. 该部处理这些问题的另一个部门是国家保健中心法律和生物伦理学股，其主要目标之一是使格鲁吉亚保健立法符合国际人权标准。为此目的，该股寻求在立法过程中可加以利用的有关国际文书并将其分类，安排外国专家审评法案和规章草案，并定期向有关国际组织提供保健领域人权情况的最新资料。

220. 法律和生物伦理学股与一些国际组织合作，例如卫生组织欧洲区域办事处(卫生系统组织和管理股和卫生组织欧洲病人权利和公民能力伙伴关系项目)、国际医学组织理事会、欧洲生物伦理学指导委员会理事会和世界医学协会。

221. 经过这种努力，劳动、卫生和社会福利部现在拥有一整套保健领域人权问题国际文书。多数这些文书已经在格鲁吉亚翻译、出版并在保健专业人员中间传播。这些文书包括《欧洲人权和生物药剂学公约》、联合国各项文书、以及世界医学协会关于人权和保健的一些建议和宣言。

222. 劳动、卫生和社会福利部发起了签署和批准《人权和生物药剂学公约》及其关于禁止克隆人的《附加议定书》的进程。这些文书于 2001 年 3 月 1 日起在格鲁吉亚生效。应该指出，格鲁吉亚在签署了关于禁止克隆的议定书以后，成了该文书已经生效的仅有的五个欧洲国家之一。

223. 国际上向格鲁吉亚提供了极其大量的援助，帮助它改进其立法。因此以下专家审查了关于病人权利的法案：卫生组织欧洲区域办事处的专家、参与制定美国律师协会中欧和东欧法律倡议的专家和加拿大多伦多大学的一位专家。作为欧洲理事会法律事务总局提供的支持的一部分，曾经起草《人权和生物药剂学公

约》的著名专家审查了关于人类医学和生物研究的法案。他们得出结论说，格鲁吉亚这一方面的立法符合关于卫生部门人权的国际文书的规定。

224. 有关国际组织定期取得关于格鲁吉亚卫生部门人权情况的最新资料。因此卫生组织欧洲区域办事处 1998 年 12 月发表的卫生组织文件《欧洲病人权利的发展动态》载有格鲁吉亚病人权利法律的详细资料。欧洲理事会生物伦理学指导委员会发表的 1999-2000 年的材料中摘引了格鲁吉亚在人权和生物药剂学方面的成就的资料。

关于实现达到尽可能高标准身心健康的权利的进一步统计数据

1997-1999 年格鲁吉亚主要公共卫生服务指数

	1997	1998	1999
所有各科医生的人数(以千计)	21.8	20.8	21.5
每 10,000 人的医生人数	40.0	38.0	45.0
中级医务人员人数(以千计)	29.8	28.6	28.6
每 10,000 人的中级医务人员人数	54.9	52.0	62.0
医院数量	298	288	246
医院床位数量(以千计)	24.4	23.5	22.5
平均住院时间(天)	10.5	11.7	10.7
门诊诊所数量	1,109	1,009	1,073
门诊诊所的能力(每班次接纳人数, 以千计)	97.7	100.0	97.2

急诊服务

年度	受到急救的人数	其中			
		事故	突发疾病	分娩和妊娠并发症	运送病人、产妇和新生儿
1996	152,344	7,701	139,734	959	3,950
1997	117,734	7,295	105,932	780	3,727
1998	123,582	7,794	111,410	1,337	3,041
1999	142,695	10,219	126,644	1,856	3,976

按致残原因分列的初次确定残疾人身份的残疾人明细表

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
初次确定残疾身份的残疾人总数	10,852	12,721	11,567
其中女性	5,137	6,081	5,146
残疾性质			
工伤事故、职业病	48	47	55
一般疾病	9,593	11,046	10,155
军事	209	553	517
童年残疾	1,002	1,075	840
核证的永久性残疾	2,553	3,208	3,513

堕 胎

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
堕胎总数(以千计)	23.4	21.0	18.3
其中, 早期安全人工流产(小产)(以千计)	5.5	6.8	6.5
按年龄组分列的堕胎次数:			
15 岁以下	2	14	3
15-19 岁	1,320	1,009	866
20-34 岁	17,690	15,919	14,271
34 岁以上	4,388	4,076	3,166

225. 就计划生育而言, 应该指出, 在过去一年里, 格鲁吉亚各城镇设立了 30 多个生殖卫生咨询中心。这些中心向来访者提供了避孕药具和计划生育问题和避孕法方面的信息和咨询。这一项目是格鲁吉亚的一个非政府组织与美利坚合众国约翰斯·霍普金斯大学合作的成果。格鲁吉亚生殖卫生研究所也参与了这一项目。

第十三条

报告所涉期间的一般教育指数

226. 关于这一问题，应该参阅格鲁吉亚提交消除种族歧视委员会的初步报告，因为该报告详细说明了教育问题立法(第 253-265 段)和到 1998 年底为止的统计数据(第 266-271 段)。

227. 此外，关于受教育的权利的重要资料载于对儿童权利委员会在审议格鲁吉亚初次报告时拟定的问题清单的答复(CRC/C/Q/GEO/1)。该报告是 2000 年 5 月提出的。

228. 正如本报告前面部分所提到，格鲁吉亚对经济、社会、文化委员会拟定的问题清单的答复(E/C.12/Q/GEO/1)中也谈到受教育权利的具体方面。有关统计数据和其他资料载于对该文件中问题 42-46 的答复。

229. 鉴于上述情况并考虑到上述文件提交了不到一年，我们提议在此仅仅援引在上述文件中无法找到的那些统计数据并标出任何变化。

230. 以下是关于格鲁吉亚教育部门概况的统计数据。

人口的教育水平

	<u>1979</u>	<u>1989</u>	<u>1999</u>
受过完全和不完全高等或中等教育的 10 岁和 10 岁 以上的人的总数(每一千名这种年龄范围内的人)	698	798	871
以下部分在这一总数中的比例：			
高等教育	103	137	201
不完全的高等教育	19	22	40
中专教育	100	169	174
普通中等教育	292	328	330
不完全的中等教育	184	142	125

教育机构：学生人数(学年开始时)

	机构数目			学生人数(以千计)		
	<u>1997/1998</u>	<u>1998/1999</u>	<u>1999/2000</u>	<u>1997/1998</u>	<u>1998/1999</u>	<u>1999/2000</u>
学前机构	1,224	1,241	1,229	74.9	74.2	74.0
国立普通教育学校	3,223	3,237	3,201	721.8	722.5	714.4
基础职业和行业学校	99	98	84	17.8	18.4	16.8
国立中专教育机构	81	83	85	30.7	32.4	29.9
私立(付费)中专教育机构	47	58	58	5.2	7.2	6.8
国立高等教育机构	23	24	24	87.3	90.1	95.0
私立(收费)高等教育机构	159	154	162	40.2	38.3	40.1
研究生机构	66	66	69	1.9	1.8	1.8

231. 最近几年里，普通中学和中专的在校学生人数(按每一千人计算)仍然比较稳定，而高等教育机构的在校学生人数大幅度增加。

232. 同一时期里，从高等和中等专门教育机构毕业的专门人员人数(每一千人口)起伏变化，但总体上略有增加。因此中专毕业生指数从 1997/1998 的 13 增加到 1999/2000 年的 21,而这一时期的高等教育机构的毕业生指数分别为 40 和 45。

233. 表格表明，在报告期间，国立普通中等教育机构和夜校的数目和这两类机构的学生人数有所下降。学生与教师的平均比率保持不变。仍然为 10 比 1。

按教学语言分列的普通教育日校学生明细表

	<u>1997/1998</u>	<u>1998/1999</u>	<u>1999/2000</u>
学生总数(以千计)	714.6	715.8	707.6
其中教学语言：			
格鲁吉亚语	600.0	603.1	600.4
俄语	44.4	43.7	40.8
阿塞拜疆语	41.9	41.0	39.6
亚美尼亚语	28.0	27.8	26.7
奥塞特语	0.2	0.2	0.2

基础职业和行业教育

234. 在报告期间，这一类教育机构中的人数有所下降，另外职业学校就读或毕业的学生人数也有所下降。在 1997-1999 年期间，这一类教育机构的数目从 99 个下降到 84 个，学生人数从 19,600 人下降到 16,800 人。每年招生人数从 11,100 人下降到 7,100 人，完成学业的人数从 10,100 人下降到 7,200 人。

中专教育

235. 在报告期间，国立中专教育机构的数目从 1997 年的 81 个增加到 1999 年 85 个。与此同时，学生人数从 1997 年的 30,770 人下降到 1999 年的 29,900 人，主要原因是参加远距离教育课程学生人数有所下降。这一类私立学校的数目从 47 个增加到 58 个，而入学学生人数也有所增加(从 5,800 人增加到 6,800 人)。付费课程只是在日间提供。

高等教育

236. 在 1997-1999 年期间，国立高等教育机构的学生人数从 87,300 人增加到 95,000 人。日间课程招生人数有所增加，而夜课招生人数下降了 40%；上远距离教育课程的学生总数基本上保持不变。在学生人数波动不定的情况下，私立高等教育机构的人数有小幅度的增加。只有上远距离教育课程的学生人数显著下降，从 3,000 人减少到 2,100 人。

237. 培养教育专家的国立和私立高等教育机构占此类机构的大多数。因此绝大多数学生集中在这些机构里。从学生人数来讲，第二大类教育机构是农业、工业、建筑、经济学、法律和医学专门院校。

研究生学习

238. 有关数据载于以下表格：

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
研究生招生总数	655	602	584
研究生总数	1,911	1,824	1,826
研究生毕业总数	489	536	596
提交论文的研究生毕业生总数	14	19	32

身心残疾儿童学校

239. 此类儿童的教育由 14 个住读学校提供，总共招生 2,460 名 7 岁至 18 岁的儿童(1,151 名女生，1,309 名男生)。对最近的数据的分析表明，住读学校中的儿童的人数稳步增加，从 1997 年的 1,551 人增加到 2000 年的 2,460 人。

对教育的公共资助

240. 从各种来源收到的资料表明，在报告期间，教育方面的公共开支不断下降。1999 年，对教育的预算拨款不超过国内生产总值的 2.2%。从绝对数字来说，这笔款项略低于 3,000 万拉里。正如联合国开发计划署(开发署)编写的《2000 年格鲁吉亚人的发展报告》中所指出的那样，在教育系统资金长期不足的背景下，围绕一种非正式付款制度形成了有利的条件，即格鲁吉亚各家庭自费资助教育机构的大部分预算。他们捐助所谓的“学校资金”并提供学校大楼冬天取暖用的燃料等。此外，私立中等和高等教育机构按官方收费。

241. 经过自 1998 年以来一直进行的谈判，签署了一项协议，根据该协议，世界银行承诺向格鲁吉亚教育部提供 6,000 万美元的贷款。这笔款项将专门用于中学系统。以下优先事项已经选定：

- 制定国家标准和课程；编写和采用符合国家标准和课程的新的教科书，并向学校提供教学辅助材料；
- 按照新的标准增强教师培训和进修班；
- 修改中学的评估系统；采用计算机化管理系统并制定教育领域管理政策；
- 优化教师工资模式。应该指出，在执行贷款项目时，有一种机制确保对资金预定用途进行公开审查。

242. 这种监督可以由非政府组织执行。当格鲁吉亚提交其第三次定期报告时，我们可以宣布在执行这些项目时取得的成果。

第十五条

参加文化生活的权利

243. 关于平等享受这项权利的问题，见格鲁吉亚提交消除种族歧视委员会的初步报告第 272-279 段。这一问题还可参阅对经济、社会、文化权利委员会就其审议格鲁吉亚根据《公约》提交的初次报告拟定的问题清单的书面答复 (HR/CESCR/None/1999/15,对问题 47-50 的答复)。

244. 除了这种资料以外，下文转载文化部提供的有关数据。

245. 格鲁吉亚目前有两个基金主要负责文化发展和鼓励所有人口阶层创造性地参与这一进程。这两个基金分别是文化遗产基金和文化发展与普及基金。

246. 在报告期间，文化部直接掌管 11 个文化中心，478 个文化之家和 849 个俱乐部。多数这些机构需要实际翻修；它们设在不适宜的房舍内，冬天没有暖气，家具和设备破旧不堪。14 个文化和娱乐公园多数需要翻新：需要种植新的树木和灌木，而露天游乐场现在已经完全过时。现在没有财力来进行修复工作或购置新的设施。

247. 格鲁吉亚 72 个业余戏剧团体(20 个木偶剧院和 52 个民间歌舞剧院)周期性地上演节目。1998 年组织了一次业余戏剧节。由于财政困难，此后再也无法组织一次类似的戏剧节。但现已预订于 2002 年再举行一次业余戏剧节，这一戏剧节将取得国际地位。

248. 格鲁吉亚以 1,650 个业余民间歌舞团感到自豪。1997 年举行了一次民间歌舞奥林匹克竞赛，并计划每两年举行一次这种活动。但由于缺乏资金还是无法将这一项目转变成事实，一个国际民间歌舞节首次预定于今年举行。民间歌舞团面临的主要问题是缺乏财力，这意味着，许多团体甚至买不起戏装。尽管多次被邀请参加国际民间艺术组织发起的研讨会和会议，但格鲁吉亚代表由于缺乏资金而一直无法出席。

249. 关于格鲁吉亚少数民族的业余文化活动，在 Akhaltsikhe 地区(Sadzelisi 村)、Akhalkalaki 和 Ninotsminda 有业余亚美尼亚剧院，在鲁斯塔维文化之家有一个俄罗斯民族剧院。Daiomakh 民间歌舞团设在 Akhmeta 地区；Tetri-Tskaro 有一个亚述民间歌舞团；Akhalkalaki 和 Ninotsminda 有一些亚美尼亚民间歌舞团。

250. 以下表格载列了关于报告所涉时期格鲁吉亚文化基础设施的存在和运作的统计数据。

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
博物馆(总数)	96	97	98
其中：			
历史/考古博物馆	13	12	13
纪念博物馆	32	33	34
地区名胜博物馆	36	36	35
艺术博物馆	11	12	11
文学博物馆	2	2	2
工业遗产博物馆	2	2	3
参观人数(以千计)	368.4	324.1	326.4
展览会次数	363	337	385

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
公共图书馆	2,425	2,301	2,251
读者人数(以千计)	2,191.5	2,753.3	2,480.3
每个图书馆平均读者人数	903.7	1,196.6	1,101.9
书籍数目(以百万计)	25.9	24.5	31.6

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
专业性剧院(总数)	32	32	32
其中：			
歌剧院和芭蕾舞剧院	2	2	3
戏剧、音乐剧、短剧剧院等	22	22	22
儿童剧院	2	2	1
木偶剧院	6	6	6
观众人数(以千计)	479.0	421.6	352.6
演出场数	2,686	1,995	2,206
座位数目(以千计)	14.4	14.0	14.6
新的演出	75	73	51
每场演出平均观众人数(以千计)	0.2	0.2	0.2

251. 格鲁吉亚敏感地关注少数群体文化和这些文化的著名代表作。以下事例将证明这一点。

252. 为了纪念亚历山大·普希金诞辰 200 周年(第比利斯有一座普希金纪念馆), 国家艺术馆和文学博物馆展出了与这位伟大的俄罗斯诗人的一生有关的档案材料和绘画。在第比利斯组织了一次国际会议来庆祝普希金纪念日。

253. 2000 年, 举行了一次展览会, 展出了旅居格鲁吉亚的著名美国艺术家和电影导演 Sergei Parajanov 的作品。同一年还组织了纪念帕斯捷尔纳克一生的活动, 包括出版他的著作《笔记》(Notebook)。

254. 国家民间装潢艺术博物馆组织了一次展览会, 纪念拉脱维亚艺术家 Janis Straume 诞辰 100 周年。这次展览会是在拉脱维亚的同人合作下组织起来的, 除此之外, 还组织了一次研讨会来庆祝这一周年纪念。

255. 在 Marneuli 地区的作曲家之家开办了一个著名美国指挥 Aleksandr Melnik-Pashaey 专门博物馆, 作为经常举办音乐会和纪念性晚会活动的一个场所。Bagdadi 诗人之家中的马雅可夫斯基博物馆形成了一种举办该诗人崇拜者座谈会的传统。

256. 如同其他文化中心一样, 格鲁吉亚各个博物馆面临的主要问题是物质资源不足和资金不够。

257. 在格鲁吉亚所有开放的图书馆中, 120 个是儿童专门图书馆, 9 个是青年图书馆。第比利斯和巴统有两个国立中央图书馆, 第比利斯还有一个国立中央青年图书馆。

258. 图书馆读者中几乎有所有社会和族裔人口阶层。各图书馆通常藏有各种原文外国文献及其译本。有少数民族大量居住的地区中的图书馆藏书包括当地语言的文献。这些图书馆成为知识分子和国内少数民族创造性艺术代表的汇聚场所和联合举办各种活动的场所。

259. 根据文化部起草的一个方案, 计划于 2002 年翻新格鲁吉亚的图书馆, 并补充图书馆藏书。2000 年 1 月, 格鲁吉亚政府讨论了改进图书馆工作的措施, 根据当时通过的一项决定, 这些图书馆将按照一个国家方案运作。

260. 图书馆面临的问题主要是缺乏专职图书馆员。地方预算资金不足，这意味着，图书馆藏书未能补充新书。许多图书馆设在不安全的建筑物里。最新设备简直是不可思议的。

261. 在格鲁吉亚目前开放的专业性剧院里，三个剧院是以俄语演出的，并各有一个剧院以亚美尼亚语、阿布哈兹语和奥塞特语演出。目前仍然在筹备在首都建立一个阿塞拜疆国家剧院。格鲁吉亚还涌现了五个独立的专业性戏剧公司。

262. 所有剧院面临的普遍问题是无力上演和组织巡回演出，而且对当代世界戏剧趋势一无所知。例如，无法筹集资金来翻译和出版当代戏剧最佳作品。尽管遇到了这些障碍，但以上表格表明，在报告期间，没有任何剧院停业。

263. 尽管遇到了以上列举的问题，但在报告期间还是举行了两次庆祝节——鲁斯塔维的金面具国际戏剧节和纪念 Mikhail Tumanishvili 的“天才”国际艺术节。

264. 除了为格鲁吉亚语剧院所作的努力以外，国家还向少数民族戏剧公司尽可能提供各种援助，协助它们组织巡回演出和参加国际戏剧节和竞赛等。

265. 令人遗憾的是，由于缺乏财力，在格鲁吉亚展现世界文化遗产的机会受到了严重的阻碍。由于同样的原因，往往非常难以确保格鲁吉亚文化人士参加国际竞赛和展出。天才歌唱家、音乐家和舞蹈家不断离开格鲁吉亚。

文化教育

266. 格鲁吉亚艺术教育系统包括三个层次：基础(音乐和艺术学校等)、中专(艺术专科学校)、高等职业学校(艺术学校、音乐学院、戏剧和电影学院、文化学院)和高等学校(硕士学位、研究生学习、培训)。

267. 基础教育由地方预算提供资金，并由家长部分出资，而中等和高等职业教育通过国家资助征用教育场所来进行。

268. 尽管《文化法》提出了要求，但格鲁吉亚许多地区的地方当局自行发起了要求基础艺术学校完全自负盈亏的进程，实际上敲响了它们的丧钟。因此许多来自社会经济地位低下阶层的天才儿童被剥夺了学习艺术的机会，而这种机会原先是国家向他们提供的。

269. 现在已经采取了一些步骤来纠正这种状况：已经起草了一项艺术教育法案，文化部也起草了一个发展艺术教育的特别方案。2001年12月，格鲁吉亚政府将审议整个促进艺术教育措施的问题。文化部目前正在研究这一问题。

270. 2001年1月，对《格鲁吉亚税法》作了修正，专家们认为，该法令将对艺术教育机构产生不可避免的不利后果，例如人员培训不足，教学人员削减，对教育大纲作不当的修改，在许多情况下由于缺少教师而取消科目。因此，文化部请求总统、议会议长和税收部长审查《税法》的这些错误的规定(第29章第188条)。

享受科学进步利益的权利

271. 根据格鲁吉亚科学院提供的资料，在报告期间采取了一些立法步骤，保护和促进科学，并确保不受妨碍地享受科学进步的利益。最重要的发展动态可能是设立了一个保护知识产权法律基金会。关于这一方面的主要法规于1999年获得通过。这些法规也为提高该系统各部门保护知识产权工作的效率铺平了道路。

272. 1999年通过了下列法规：《版权及有关权利法》、《专利法》、《集成微型电路设计法》和《知识产权(边境措施)法》。

273. 已经通过的另一个非常重要的法规是《作物品种和优良种子与种苗(认可繁殖)法》。

274. 科学作品的发展和利用的问题制约于《版权及有关权利法》，其中第三章详细载列了作者和其他有关人员对免费使用作品(包括科学作品)的限制(第21-30条)。该法规保护科学版权。除了其他事项以外，《版权及有关权利法》开列了适用和不适用版权的科学作品(第5条和第6条)，确保了发表人的专属权利(第14条)并提出了科学作品产生的个人经济和道德权利(第17条)。

275. 应该指出，根据《刑法》第156条，由于某人的科学作品而对其进行骚扰是一种罪行。

276. 为了说明格鲁吉亚实际上采取何种措施来促进科学(从最广泛的意义上界定科学)，我们在此列举涉及这一问题的总统法令和命令：

- 批准向青年科学家授予总统奖的条件总统令(1997年9月)；

- 关于资助在第比利斯国立 I. Djavakhishvili 大学建立雅典格鲁吉亚——希腊研究所的总统令(1997 年 9 月);
- 关于国家支助有特殊天赋的儿童和青年的总统令(1997 年 10 月);
- 关于向青年科学家颁发总统奖的总统令(1997 年 11 月);
- 关于 1998-1999 年期间在美利坚合众国组织以格鲁吉亚为主题的展览会和科学与文化活动的总统令。

277. 格鲁吉亚科学院于 1991 年开始同国外学术机构和科学中心建立国际联系。与此同时, 科学院下属各研究所获准同国外伙伴订立单独的安排, 展开联合科学研究。科学院已经同阿塞拜疆、亚美尼亚、俄罗斯联邦、乌兹别克斯坦和乌克兰的科学院订立了合作协定和科学家交流协定。根据将前苏联各加盟共和国的科学院联合起来的《科学院国际协会条约》, 格鲁吉亚同独立国家联合体的其他国家展开了合作。就前苏联以外的国家而言, 格鲁吉亚科学院同一些科学社团缔结了协定, 例如英国科学院、伦敦皇家学会、奥地利、匈牙利和波兰科学院、以色列科学和人文学科研究院、意大利国家科学研究委员会、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和其他机构。

278. 格鲁吉亚各机构和科学中心还同其国外相应机构缔结了伙伴关系协定。因此 Abastumani 天体物理天文台和国立第比利斯大学同西安大略大学(加拿大)签订了协定; 制药化学研究所同地中海大学(法国)签订了协定; 古生物学研究所同波兰科学院植物研究所签订了协定; 生理学研究所同洛杉矶肿瘤学研究所(美利坚合众国)签订了协定。

279. 在报告所涉时期, 格鲁吉亚学术研究机构参加了其他形式的联合研究和国际联系; 费用由外国伙伴支付或通过赠款支付。例如, 英国科学院和皇家学会意识到格鲁吉亚科学院财力有限, 因此尽管格鲁吉亚根据协定负有义务, 但它们承担了格鲁吉亚学术研究人员访问的所有费用。

280. 通过同样的方式使格鲁吉亚学术研究人员得以出席各种国际会议、座谈会和大会。例如同 1980 年代后期相比较, 前往国外访问的格鲁吉亚学术研究人员的人数大大增加。1989 年, 大约 300 名格鲁吉亚学术研究人员前往国外访问, 但 2000 年, 仅仅科学院的数学家和物理学家就进行了大约 180 次此类访问。平均来说, 科学院其他部门也有几乎相等的人员前往国外访问。最经常访问的国家是奥

地利、法国、德国、意大利、俄罗斯联邦、瑞士和联合王国，但格鲁吉亚学术研究人员访问了世界上 20 多个国家。

281. 关于格鲁吉亚学术研究人员对国际科学所作的贡献，值得一提的是一些著名人士，例如数学家 I. Muskhelishvili 和 I. Vekhua、物理学家 A. Tavkhelidze、生理学家 I. Beritashvili、心理学家 D. Uznadze 等等。格鲁吉亚学术研究人员最近取得的重大科学进展包括发现估计是 170 万年以前的两个史前直立人头盖骨(所谓的匠人)。这些头盖骨是在第比利斯以西的一个考古现场发现的。这一发现对于国际科学界具有重大的意义，因为它证明，在欧洲定居的人类比原来想象的早两倍时间。它还证实，史前人类从非洲通过高加索进入欧洲。为了继续研究这一发现，格鲁吉亚科学院发起了一个在发现早期原始人类的现场进行跨学科研究的国际项目。这一项目预定从 2000 年持续到 2005 年。可以指望德国、美国和其他外国学术研究人员将配合格鲁吉亚同仁。

282. 我们遗憾地报告说，在 1997-2001 年期间，格鲁吉亚科学院的财政前景没有得到改善。几乎所有方面——水电、办公和运输日常费用都降低了开支，更不用说研究。预算中削减了新的设备和基本维修的开支。

283. 在同一时期，科学院的工作人员人数从 10,389.5 个人员单位下降到 6,878.5 个人员单位(33.8%)。科学院的雇员人数自 1994 年以来削减了一半。

国际文化联系

284. 2000 年，格鲁吉亚作为欧洲理事会的正式成员第二次庆祝了欧洲传统文化日。这种庆祝活动是在欧洲共同体的支持下在欧洲理事会的成员国里每年举行的。

285. 亚美尼亚、阿塞拜疆和格鲁吉亚文化部长之间的第一次会议于 2000 年 12 月在法国斯特拉斯堡欧洲理事会总部举行。这次会议集中讨论了欧洲理事会为这三国的一项首要文化政策制定的一个项目，预定执行期为三年。与此同时，格鲁吉亚和俄罗斯联邦文化部长签署了一项条约，确保其各自文化部在 2000-2002 年期间展开合作。

286. 格鲁吉亚文化部正在与中华人民共和国相应机构建立非常密切的联系。2001 年 4 月，签署了一项议定书，鼓励在 2002-2004 年期间进行合作。根据计

划，将于 2001 年秋季在北京举行格鲁吉亚文化日，于 2002 年春季在第比利斯举行中国文化日。

287. 欧洲理事会一批专家预定于 2001 年 6 月对格鲁吉亚进行首次访问。由 Terry Sandell 先生率领的这支队伍将研究格鲁吉亚文化政策的各个方面。根据计划，将在访问期间组织一次研讨会和讲习班，出席者有格鲁吉亚、阿塞拜疆和亚美尼亚的文化人士。

288. 应该指出，国际文化合作领域里的一些令人感兴趣的项目的执行仍然极为困难。主要障碍是长期资金不足。

附 件

表 1

绝对和相对贫困水平(拉里)

年份 (平均)	生活水平	平均消费
1997	105.3	117.7
1998	101.6	102.8
1999	115.8	113.3

表 2

城市和农村地区贫困水平(百分比)

	1998 年				1999 年			
	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度
	相对于生活水平							
城镇	47.9	55.9	55.3	49.7	59.4	67.5	61.1	52.7
乡村	24.3	45.3	44.2	40.0	33.9	48.3	44.3	37.0
	相对于平均消费的 60%							
城镇	18.6	28.0	27.3	25.6	29.1	29.1	27.1	29.3
乡村	10.4	20.6	17.0	18.4	15.5	15.7	18.4	18.1
	相对于平均消费的 40%							
城镇	7.8	12.3	13.1	12.8	12.1	13.4	11.4	11.3
乡村	6.3	8.9	6.8	8.9	7.5	6.4	8.7	8.7

表 3

城市和农村地区贫困的程度(百分比)

	1998 年				1999 年			
	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度
	相对于生活水平							
城镇	17.5	23.0	22.9	28.8	23.0	29.6	24.1	20.7
乡村	9.4	17.6	15.8	14.5	12.5	18.6	16.7	13.9
	相对于平均消费的 60%							
城镇	6.4	9.4	9.9	8.9	9.3	9.5	8.7	9.1
乡村	4.4	6.8	5.5	6.3	5.4	5.2	6.3	6.4
	相对于平均消费的 40%							
城镇	3.1	4.0	4.7	3.7	3.9	3.9	3.6	3.5
乡村	2.5	2.8	2.3	2.9	2.6	2.3	2.7	2.8

表 4

基尼系数

	按货币收入计算	按总收入计算	按货币开支计算	按总开支计算	按总消费计算
1997	0.55	0.52	0.46	0.44	0.39
1998	0.54	0.50	0.46	0.43	0.39
1999	0.58	0.52	0.45	0.43	0.39

所附文件清单

1. 国家减少贫困和经济增长方案暂行文本(英文)。
2. 1999 年格鲁吉亚男女状况统计梗概(英文)。

-- -- -- -- --